Hövelhof
an den Quellen der Ems
Das Tor zur Senne

Hövelhofer Rundschau

47. Jahrgang
April 2021
Nr. 4

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

MIT NEUER KRAFT DURCH DEN FRÜHLING

Die Farbtupfer der Natur hinterlassen im ganzen Ort ihre Spuren

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

www.fleitmann-online.de
Fleitmann
Elektro + Küchenfachgeschäft
Wärmepumpenanlagen Kundendienst
Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26
Küchen - ganz persönlich!

SCHULTE
FORST- & GARTENTECHNIK
3x in OWL
Osterloher Feld 2 | 33129 Delbrück
www.motorschulte.de

DIE GESCHICHTE EINER BACHTEILUNG

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff ist in die Historie der Krollbach-Bifurkation eingestiegen, die gerade neu gestaltet wird | Er kann von vielen spannenden Entwicklungen berichten

Bifurkationen sind eine große Seltenheit. Eine dieser Flußgabelungen befindet sich in Hövelhof an der Sennestraße, nahe des HoT. Das Charakteristische für eine Bifurkation ist, dass sich ein Fließgewässer, hier der Krollbach, in zwei Arme teilt, wobei diese in ihrem weiteren Verlauf nicht wieder zusammenkommen.

Beide Arme gelangen also in zwei verschiedene Flusssysteme, im Bereich zwischen ihnen befindet sich eine Wasserscheide. Der linke Krollbacharm gelangt über Haustenbach und Lippe in den Rhein, der rechte Schwarzwasserbach gelangt über den Hallerbach in die Ems. Biologisch haben Bifurkationen eine wichtige Funktion, so können etwa Fische und andere Organismen von einem zum anderen Fließgewässersystem gelangen.

Der Krollbach bildete in alter Zeit in der Gegend des heutigen Ortskerns ein regelrechtes Flussgeflecht, ein Binnendelta. Zu diesem Geflecht gehörte auch eine Gabelung (plattd. „Twiele“) etwa 1,5 Kilometer bachaufwärts im Bereich des heutigen Hasendorfs, sie war die ursprüngliche, natürliche Bifurkation. Der Krollbach verläuft dort heute noch in einem rechten Winkel, der zweite Arm führte ursprünglich etwa geradeaus und durchfloss noch vor dem Ortskern mehrere Teiche von denen sich einige in Straßenbezeichnungen wiederfinden. In alter Zeit wurde die Gegend deshalb auch „Teichwasser“ genannt.

Ursächlich dafür ist wohl auch ein eiszeitlicher Hügel, der im Bereich der Westfalenstraße gut erkennbar ist. Der Bach hatte über Jahrhunderte sedimentiert, also Sand angeschwemmt und abgelagert. Dadurch wuchs er in die Höhe, brach irgendwann aus und verwandelte den Bereich des heutigen Ortskerns in ein ausgedehntes Feuchtgebiet, nur der Hügel schaute heraus. Neue Bäche, die Richtung Westen flossen bildeten sich, ein Beispiel ist der Finkenbach.

Auf diese Weise bildeten sich viele Verzweigungen, eine führte im Ortskern an der nördlichen Seite der Allee entlang, eine andere verlief an der heutigen Bachstraße. Deshalb kam später die Bezeichnung „Krollbach“ auf, sie kommt von „Crull“, ein plattdeutscher Ausdruck für die fächerförmig gerafften Tücher der alten Trachten und deutet auf die zahlreichen Verzweigungen hin.

Da nach der Anlage des Schlossgeländes im Ort ab 1661 auch die dortige Gräfte mit Wasser versorgt werden musste, staute man an der Bifurkation das Wasser noch künstlich an, damit mehr Wassermenge in die nördlichen Arme gelangt, außerdem wurden die Gewässer regelmäßig gereinigt.

Das Schlossgelände fiel nach 1800 an den preußischen Staat, die Pflege von Gräfte und Gräben im Ort wurde vernachlässigt. Auf Drängen von Mühlenbesitzern im Raum Delbrück wurde der Stau entfernt, der nördliche Arm (fortan „trockener Bach“ genannt), möglicherweise teils zugeschüttet, damit wieder mehr Wasseranteil zum Haustenbach gelangt. Möglicherweise erhielt der südliche Krollbacharm im Bereich zwischen heutiger Sennestraße und Mergelweg ein neues Bett. Nachgewiesen werden konnte dies allerdings noch nicht. Im Ortskern verschlammten die Gräben zunehmend, so dass sich Sümpfe mit stehendem Wasser bildeten.

Diese Umstände führten zum Ausbruch eines Sumpffiebers gegen Ende der 1820er Jahre, mit einem Krankheitsherd im Ortskern und einem Weiteren am Oberlauf der Ems. Viele Hövelhofer starben, deshalb schickte die preußische Regierung den Arzt Dr. Schmidt nach Hövelhof, der außer der Behandlung der Erkrankten auch Ursachenforschung und konkrete Vorschläge zur Abhilfe machte.

Nach dem erfolgreichen Abschluss seines Wirkens in der Senne verfasste er einen umfangreichen Bericht. Zitate daraus geben die katastrophalen Umstände bei seiner Ankunft wieder: „Vom Kirchhof (wo sich auch der Friedhof befand, Anm. d. Aut.) in nördliche Richtung ist ein Graben, der mit keinem fließendem Gewässer in Verbindung steht, auf diesem Sumpf aller Sümpfe, welcher alles Moor- und Leichengift enthält, hat man eine Schule gebaut. Nur ein Bretterbeschuss trennt die Kinder von jenem Miasma“. (...) „Überall sind Spuren ehemaliger Gräben, die in letzter Zeit verschlammt sind...Paradies für Amphibien in einer faulenden organischen Substanz“ (...) „Leichen faulen in einem Wasser, welches von den Seiten durchsickert und mit bösen Dünsten geschwängert ist, sammelt sich dann in Vertiefungen und vermischt sich mit dem zum Trinken dienenden Wasser“.

Die preußische Regierung schickte Dr. Schmidt nach Hövelhof.

Dr. Schmidt findet weitere Nachlässigkeiten der Bewohner und macht konkrete Vorschläge zur Beseitigung der Krankheitsursachen. Die wichtigsten wurden umgesetzt, mit der Folge, dass das Fieber verschwindet.

Es wurden die alten Gräben gereinigt, im Wald Schneisen zur Belüftung des Ortes geschlagen (es handelt sich um die heutige

Gütersloher- und die Bielefelder Str.) und es wird ein Totengräber eingestellt, der durch geregelte Vorgehensweisen für bessere Bedingungen auf dem Friedhof sorgt.

Und es wurde die heutige Bifurkation neu angelegt, dazu ein Teil des Wassers vom Krollbach abgezweigt und in einen neu angelegten künstlichen Kanal, den so genannten „Gesundheitsgraben“ geleitet. Er verläuft geradlinig durch den Ortskern, entlang der südlichen Seite der Allee und weiter an der Delbrücker Straße. Den heutigen Namen Schwarzwasserbach erhielt er durch die dunkle Färbung der abgelagerten Sedimente. Bis 1963 floss er offen durch den Ortskern, dann wurde er verrohrt. Dort befanden sich Ende der 1820er Jahre nur etwa 50 Gebäude – Kirche, Schule und Pastorat schon eingerechnet. Ohne Anlage dieses Kanals mit der damit verbundenen Trockenlegung des Ortskerns wäre eine weitere Besiedlung unmöglich gewesen. In Erinnerung an das segensreiche Wirken des Dr. Schmidt ist heute eine Straße nach ihm benannt.

Somit ist festzuhalten: Es gab bei Hövelhof eine natürliche Bifurkation, die man nach 1800 beseitigt hatte. Nachdem die nachteiligen Folgen offensichtlich waren, wurde bachabwärts die heutige künstliche Bifurkation Ende der 1820er Jahre angelegt. Gegen Ende der 1970er Jahre wurde sie baulich erneuert, und im Jahr 2020 wurde der Schwarzwasserbach in dem Bereich neu gestaltet. Der südliche Arm des Krollbaches ist bereits bis zur Staumühler Straße im Rahmen der Anlage des Hochwasserrückhaltebeckens 2017 naturnah gestaltet worden.

Alle 100 Jahre eine Epidemie?

Das Sumpffieber Ende der 1820er Jahre im Raum Hövelhof/Stukenbrock war eine Form der Malaria und wurde als Epidemie bezeichnet, viele Hövelhofer sind daran gestorben.

Es handelte sich aber um eine lokale Erscheinung. Knapp 100 Jahre später, 1918, 1919 durchlitt die Bevölkerung außer den Folgen des ersten Weltkrieges die Spanische Grippe, an der auch mehrere Hövelhofer starben. Sie herrschte weltweit. Und nun, fasst genau weitere 100 Jahre später, haben wir es mit der Corona-Pandemie zu tun. ■

Quellen:

- *„Beiträge zur Staats-Arzenei-Wissenschaft“; Dr- Schmidt 1830,*
- *Stadtarchiv Delbrück Best. A Nr. 249*
- *„Sedimentationsfächer des Krollbaches in Hövelhof“; Joh. Buschmeier 1978*
- *Ortschronik Hövelhof*
- *Unveröffentlichte Aufzeichnungen im heimatkundlichen Archiv von Joh. Buschmeier*
- *Portrait: Wikepedia 17.1.2021*
- *„Nachrichten über die Gemeinde Hövelhof“ Hauptlehrer Flottmeier wohl 1942*

Senne für alle Sinne

ES GEHT VORAN

Die Neugestaltung der Krollbach-Bifurkation ist unweit der Sennestraße in vollem Gang. Der nebenstehende historische Rückblick von Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff bietet einen wertvollen Überblick zur Entstehung und Entwicklung des Naturschauspiels in den vergangenen Jahrhunderten. In einer der kommenden Ausgaben wird die Hövelhofer Rundschau über die Neugestaltung im Rahmen des Projektes „Senne für alle Sinne“ berichten.

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Im Internet unter www.muvital.de

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

ELEKTRO BELIKOW
MEISTERBETRIEB

Bentlakestr. 93
33161 Hövelhof
Mobil: 0171/9578577

info@elektro-belikow.de | www.elektro-belikow.de

REVOLVERHELD-KONZERT VERSCHOBEN

Das Senne-Open-Air steigt am 20. August 2022

Das für den 21. August 2021 geplante Senne-Open-Air mit der Band „Revolverheld“ wird in den Sommer 2022 verlegt.

Mit der Ankündigung des Impfstarts im Dezember, war die Hoffnung für die Mitglieder des veranstaltenden Kulturvereins Sennekult groß, dass im Sommer wieder Open-Air-Konzerte stattfinden dürfen. Leider macht es die anhaltende Situation mit den neuen Mutationen des Virus für alle Beteiligten unmöglich, das für den Sommer geplante Revolverheld-Konzert durchzuführen. Sennekult und die Band haben sich dazu entschieden, dass das Konzert unter den aktuellen Gegebenheiten und der damit verbundenen Planungsunsicherheit nicht in der geplanten Art umgesetzt werden kann.

Das Senne-Open-Air soll weiterhin ein besonderes Erlebnis für alle Besucher sein und keine Gefahr darstellen. Um dies gewährleisten zu können, haben sich Veranstalter und Band darauf verständigt, das Konzert im gleichen Monat, am gleichen Wochenende, nur ein Jahr später durchzuführen. Es wird somit auf den 20.08.2022 verlegt. Alle erworbenen Tickets behalten ihre Gültigkeit. Fragen zur Verlegung des Konzerts beantwortet die Sennekult-Geschäftsstelle unter Tel. 50 09 - 229 oder unter christian.boekamp@hoevelhof.de. Eintrittskarten für 2022 sind weiterhin im Vorverkauf zum Preis von 45 Euro zzgl. Gebühren erhältlich bei Ingos Biomarkt Hövelhof, Ticket Direct in Paderborn und unter www.ticketheimat.de. ■

EIN BAUMEISTER DES ERFOLGES

Heinrich Kückmann führt seit 25 Jahren den Reit- und Fahrverein

Heinrich Kückmann (Mitte) ist seit 25 Jahren Vorsitzender des Reit- und Fahrvereins. Zum Jubiläum gratulieren Bürgermeister Michael Berens (l.) und der stellvertretende Vorsitzende Rudolf Stahl.

Sein 25-jähriges Jubiläum als Vorsitzender des Reit- und Fahrvereins Hövelhof konnte Heinrich Kückmann (68) am 1. März feiern. Dieses eher seltene Jubiläum zeigt, dass Kückmann einerseits das Vertrauen der Mitglieder des Vereins genießt und andererseits im Amt hervorragende und nachhaltige Arbeit geleistet hat.

Unter seiner Führung hat sich der Verein nicht nur kontinuierlich entwickelt, sondern konnte an Ansehen in der Gemeinde, im Paderborner Land und darüber hinaus gewinnen.

Unter dem Vorsitz von Heinrich Kückmann haben sich die Reitturniere an der Buschriege seit Jahren etabliert und erfreuen sich in der Reiterschaft großer Beliebtheit. Sein Augenmerk gilt immer dem gesamten Reitsportangebot des Vereins mit Voltigieren, Dressur- und Springsport, wobei ihm die Förderung der Jugendarbeit und das Behindertenreiten besonders am Herzen liegen.

Der gelernte Möbeltischler ist durch seine berufliche Prägung ein Praktiker, der auf der großflächigen Reitanlage an der Buschriege stets beschäftigt ist, wobei seine Leidenschaft der Parcoursbau und die eigenhändige Herstellung von zahlreichen und phantasievollen Hindernissen ist. „Heinrich Kückmann ist ein Macher, der nicht nur repräsentiert, sondern der auch mit anpackt“, bringt es Bürgermeister Michael Berens, der Kückmann zum Jubiläum gratulierte, auf den Punkt. ■

HENKENPLATZ IM IRISCHEN GRÜN

Seit elf Jahren werden rund um den Globus am 17. März, dem irischen Nationalfeiertag, Bauwerke optisch grün eingefärbt. „Global Greening“ nennt der irische Tourismusverband diese Hervorhebung zum St. Patrick’s Day.
Unter den 690 Orten in 66 Ländern war diesmal auch Hövelhof. Mit Hilfe von Michael Maciejewski vom Bau- und Servicebetrieb erstrahlte der Henkenplatz mit den Skulpturen des irischen Bildhauers Alan Ryan Hall im irischen Smaragdgrün. Scheinwerfer an den Laternen und die Bodenbeleuchtung im Brunnen waren auf grün getrimmt. Mit dieser Aktion signalisiert Bürgermeister Michael Berens auch das anhaltende Interesse an einer Partnerschaft mit der irischen Kleinstadt Killorglin im County Kerry. Dafür hat die Gemeinde auch die irische Botschaft in Berlin um Unterstützung gebeten.
Zum St. Patrick‘s Day ist Berens auch in die Brunnenstube des Hövelmarktplatzes gestiegen, um für das Glockenspiel die heimliche irische Nationalhymne „The Fields of Athenry“ einzuspielen, das nach dem Angelusläuten erklang. ■

Reifen Center
4trendys®
Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!
Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur Dellenentfernung
Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.
Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94
Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

Gunther Wolff
Tischlermeister
Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports
Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99
Waldweg 14
33161 Hövelhof
GW Ihr mobiler Tischlerservice

Sanitär + Heizung
Athens
Jetzt NEU: Der Besserkessel „SolvisBen“
Gas
Öl
Heizung
Frischwasser
optional
Solar
Photovoltaik
Jetzt mehr erfahren
Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder
Mergelweg 21 | 33161Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoevelhof.de

PALLONCINO
DAS BALLONSTÜBCHEN
Kirsten Henkemeyer
Besuch uns
Feldweg 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
TELEFON 05207 872 29
MOBIL 0151 615 681 58 oder 0151 442 547 36
E-MAIL palloncino.dasballonstuebchen@gmail.com
WEB www.palloncino.de
ÖFFNUNGSZEITEN
Montag-Freitag 14.30-18.30 Uhr | Samstag 10-15 Uhr

WIRTSCHAFTSMINISTERIUM FÖRDERT HÖVELHOFER CITYCARD-SYSTEM

12.000 Euro Fördersumme | Einzelhändler aus der Sennegemeinde, die vom Start an dabei waren, brauchen 24 Monate keine Gebühren für die Teilnahme zu zahlen

Die Erfolgsgeschichte des Hövelhofer CityCard-Systems geht weiter. Ein Förderantrag für das Förderprogramm „Digitaler und stationärer Einzelhandel“ wurde jetzt vom Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitalisierung und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf positiv beschieden. Damit fließen knapp 12.000 Euro in die Sennegemeinde, die unmittelbar in voller Summe der Händlergemeinschaft zugutekommen, die beim Start im Herbst des vergangenen Jahres dabei war.

Freuen sich über die Zuwendung aus Düsseldorf: Bürgermeister Michael Berens (l.) nimmt aus der Hand von Thomas Dickenbrok (r.) vom Handelsverband im Schlossgarten den Förderbescheid über 12.000 Euro entgegen. Darüber freuen sich Marketingchef Thomas Westhof (2. v. l.) und Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des Verkehrsvereins Hövelhof.

Konkret bedeutet das, dass die Händler 24 Monate der dreijährigen Vertragslaufzeit kostenlos erhalten. Übergeben wurde der Förderbescheid von Digitalcoach Thomas Dickenbrok vom Handelsverband Ostwestfalen-Lippe aus Bielefeld, der die Antragstellung intensiv unterstützte.
„Das ist zwar eine relativ geringe Summe, aber wir können viele Einzelhändler glücklich machen“, sagt Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des Verkehrsvereins. Für den Verkehrsverein Hövelhof und die Wirtschaftsförderung, die das Programm in den Stiel gestoßen hatten, ist die Förderung eine Bestätigung der bisherigen Arbeit. „Ein wichtiger Schritt unserer Einzelhändler und des Wirtschaftsstandorts Hövelhof in Richtung Digitalisierung - trotz schwieriger Zeiten“, lobt Bürgermeister Michael Berens das gemeinsame Projekt. „Dankbar sind wir für die gute Zusammenarbeit mit dem Handelsverband OWL in Persona vom Digitalcoach Thomas Dickenbrok, die wir weiter ausbauen wollen“, ergänzt Hövelhofs Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

Kernziel des CityCard-Systems ist die Fortentwicklung der Digitalisierung sowie die Stärkung des Einzelhandels in der Sennegemeinde. Die Kaufkraft soll im Ort gebunden oder mit den Kartensystemen sogar noch gesteigert werden. Das CityCard-System beinhaltet drei neue Kartensysteme, die alle digital abgewickelt und technisch in einer Lösung gebündelt werden.
Die BonusCard ist dabei das gemeinsame Kundenbindungsinstrument für alle. Damit können die Hövelhofer bei allen Einkäufen punkten und die erworbenen Bonuspunkte bei weiteren Einkäufen nutzen. Die GutscheinCard ist der digitale Einkaufsgutschein für alle teilnehmenden Händler aus dem Einkaufsstandort Hövelhof. Die GutscheinCard hat sich vom Start weg als Renner erwiesen. „Seit dem Start Anfang Oktober sind bei den beteiligten Händlern und in der Verkehrsvereins-Geschäftsstelle trotz schwieriger Begleitumstände und teilweise aufgrund des Lockdowns geschlossener Geschäfte bereits GutscheinCards im Gegenwert von rund 50.000 € verkauft worden“, freut sich Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer.

Inzwischen sind auch die ersten Arbeitgeber aus der Sennegemeinde auf die CityBusinessCard umgestiegen. Diese Arbeitgeberkarte dient zur steuerfreien Auszahlung von sachbezogenen Leistungen bis 44 Euro pro Monat. „Dieses Geld kann bei den teilnehmenden Händlern zum Einkauf genutzt werden und verbleibt somit direkt beim Einzelhandel in der Sennegemeinde“, unterstreicht Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

Ganz nebenbei liefert das Händlerportal des CityCard-Systems den teilnehmenden Händlern noch einen weiteren, digitalen Zusatznutzen. So sind eigene Online-Gutscheine oder spezielle Mailing-Aktionen jeweils nur ein paar Klicks entfernt, weitere Bausteine sind in Planung.

Allerdings gibt es beim täglichen Einsatz des CityCard-Systems noch Luft nach oben, denn nicht jeder Händler oder Beschäftigte kennt sich perfekt mit den Finessen des Systems aus. „Deshalb wollen wir die Händler ermuntern, die BonusCard als Kundenbindungsinstrument zu nutzen und sie den Kunden bei jedem Einkauf auch aktiv anzubieten“, sagt Verkehrsvereins-Vorsitzender Hubert Böddeker und fügt hinzu: „Leben Sie das System, das der Verkehrsverein und die Wirtschaftsförderung sehr intensiv begleiten und das Marketing mit erheblichen finanziellen Mitteln unterstützen“. ■

FLIESEN RA GE LLERMANN
... Handwerk aus Meisterhand!
Ralf Gellermann
33161 Hövelhof
www.FLIESENRAGE.de
T: 0 52 57 / 94 05 70
M: 01 51 / 14 17 36 95

GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10 Uhr	Hochamt
Gründonnerstag	20 Uhr	Abendmahlsfeier
	21 Uhr	Ölbergstunde
	22 Uhr	Anbetung bis 05.00 Uhr
Karfreitag	9 Uhr	Kreuzwegandacht
	15 Uhr	Liturgie vom Leiden und Sterben des Herrn
Karsamstag	8 Uhr	Morgengebet am Hl. Grab
	21 Uhr	Abendmahlsfeier
Ostersonntag	8.30/10.30 Uhr	Festhochamt
	18.30 Uhr	Feierliche Ostervesper
Ostermontag	8.30/10.30 Uhr	Hochamt

Werktagsmesse dienstags um 18 Uhr Eucharistische Anbetung und 19 Uhr Abendmesse am 7.04./14.04./27.04. Am 20.04. nur Eucharistische Anbetung.

Herz Jesu Espeln

Werktagsmesse	mittwochs um 19 Uhr	
Gründonnerstag	18 Uhr	Ölbergstunde
Karfreitag	10 Uhr	Kreuzwegandacht

Herz Jesu Hövelriege

Werktagsmesse	dienstags um 8 Uhr	
Gründonnerstag	18.30 Uhr	Ölbergstunde
Karfreitag	10.00 Uhr	Kreuzwegandacht

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 93 04 81

Das Pfarrbüro bleibt bis auf weiteres geschlossen!
Sie erreichen das Pfarrbüro telefonisch zu den Öffnungszeiten (montags, mittwochs, freitags von 9 bis 11 Uhr, donnerstags von 15 bis 18 Uhr) unter 05257 930481 oder per E-Mail an info@pv-delbrueck-hoevelhof.de.
Das gemeinsame Büro des Pastoralverbundes in Delbrück ist zu den Öffnungszeiten unter 05250 53212 telefonisch erreichbar.

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage www.pv-delbrueck-hoevelhof.de

www.pv-delbrueck-hoevelhof.de
Notfall: 0160/6 48 34 60

KFD SAGT VORERST TERMINE AB

Die kfd Hövelhof wird aufgrund der Kontaktbeschränkungen keine Veranstaltungen im ersten Halbjahr 2021 durchführen – das betrifft unter anderem die Jahreshauptversammlung. Der Vorstand informiert die Mitglieder über die Tagespresse oder die Hövelhofer Rundschau über die aktuelle Entwicklung und kurzfristig planbare Angebote.

OSTERFERIEN IN DER SENNEBÜCHEREI

Das Büchereiteam macht Osterferien. Letzter Ausleihtag vor Ostern ist Mittwoch, der 31. März. Nach Ostern öffnet die Bücherei wieder am Donnerstag, den 8. April.

ER LENKTE HÖVELHOFER DURCH GANZ EUROPA

Busunternehmer Bernhard Berens gestorben

Bernhard Berens hat ungezählte Hövelhoferinnen und Hövelhofer mit auf Reisen genommen. Im Alter von 65 Jahren ist der Busunternehmer Ende Februar gestorben. Er hatte das Unternehmen im August 1978 gegründet und zur heutigen Größe und Bedeutung in der Branche ausgebaut, stets unterstützt von der ganzen Familie. Schon Mitte der 50er Jahre hatte sein Vater, Bernhard Berens sen., einen Bulli gekauft, um damit Korn auszuliefern. 1971 folgte ein zwölfsitziger Ford Transit, mit dem unter anderem Hövelhofer Fußballmannschaften zu Auswärtsspielen gebracht wurden. Im Alter von nur 23 Jahren gründete Bernhard Berens schließlich 1978 das Busunternehmen, das fortan auch in der Schülerbeförderung unterwegs war. Der erste große 50-Sitzer-Reisebus, mit dem auch Ausflugsfahrten und Reisen möglich waren, kam 1985 in den fortan wachsenden Fuhrpark.

Weil die Nachfrage stieg, investierte Berens weiter in hochwertige Busse und erschloss dem Unternehmen weitere Auftragsfelder. Dazu zählen Fahrten mit Gelenkbussen im Linienverkehr sowie der in den vergangenen Jahren immer weiter aufkommende Fahrradtourismus samt Radanhänger. Die Leidenschaft, als Busunternehmer tätig zu sein, hat das Ehepaar Ursula und Bernhard Berens seinem Sohn Frank, der inzwischen den Betrieb führt, und der Tochter Kathrin, die ebenfalls in der Reisebranche tätig ist, in die Wiege gelegt. Bernhard Berens hinterlässt vier Enkelkinder.

Das Unternehmen verfügt derzeit über 22 Busse gängiger Größenordnungen mit insgesamt etwa 970 Plätzen und beschäftigt 14 feste Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, außerdem noch Aushilfen, die teilweise schon seit vielen Jahren für den Betrieb tätig sind.

SHS: 0 52 07/9156-0 · PB: 0 52 54/26 65
Bisplinghoff
BAD · WÄRME · SOLAR · SERVICE
www.bisplinghoff-online.de
Besuchen Sie unsere Ausstellung!
Moderne Heizungen oder ein neues Bad? Wir beraten Sie gerne!

Qualität & Preis stimmen
MEN WOMEN
MODE HAGEMANN HÖVELHOF
33161 Hövelhof - Kurze Str. 1 (Einkaufsstraße) Tel. 05257-2344

Mobile Friseurin & Make -Up Visagistin BEATA
Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Joh. Relard
Garten- & Landschaftsbaumeister
Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.
• Naturstein- u. Pflasterarbeiten
• Zaunbau - Gehölzschnitt
• Teichbau u. Wasserspiele
• Pflanz- u. Pflegearbeiten
• Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.
Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91
Ihr Experte für Graten & Landschaft

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin
Seit 1992 für Ihr Wohlbefnden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen
Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896
Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.04. Gründonnerstag, 18 Uhr; Pfarrer Richter
02.04. Karfreitag 10.30 Uhr; Pfarrer Richter
03.04. Osternacht, 22 Uhr; Pfarrer Richter
04.04. Ostersonntag 10.30 Uhr; Pfarrer Richter
05.04. Ostermontag 10.30 Uhr; Pfarrer Richter
07.04. ökumenisches Friedensgebet 18 Uhr
11.04. Quasimodogeniti 18 Uhr; Pfarrer Richter
18.04. Misericordias Domini 10.30 Uhr; Pfarrer Richer
25.04. Jubilate 18 Uhr Pfarrerin Hische aus Delbrück

Die Sonntagsgottesdienste finden unter den aktuellen Auflagen des Landes NRW, der EKvW sowie dem erlassenen Hygieneschutzkonzept der Ev. Kirchengemeinde Hövelhof statt. Dieses finden Sie auf unserer Homepage unter www.kirche.hoevelhof.de
Zur Zeit hat die Johanneskirche leider nur begrenzte Plätze, es besteht Maskenpflicht beim Ein- und Ausgang und auf Gemeindegesang muss weiterhin verzichtet werden. Auch am zugewiesenen Platz muss der medizinische Mund- und Nasenschutz wieder getragen werden.
Der Mindestabstand von 1,5 m ist zwingend einzuhalten.

Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05
(Di. 15 – 19 Uhr, Fr. 9 – 12.30 Uhr oder nach Vereinbarung.
In dringenden Fällen: 0172/4 60 48 49)
Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 2405
Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 934902
Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53421381

Evangelische Kirche von Westfalen

www.kirche-hoevelhof.de

SCHÜLER LAUFEN CORONA DAVON

An der Realschule sind die Klassen auch in der Pandemie sportlich

Mehr als 12.000 Kilometer sind Schüler und Lehrer der Franz-Stock-Realschule zusammen gewandert, gelaufen, Rad gefahren oder haben sich auf dem Heimtrainer bewegt. In zwei Wochen ihrer Bewegungsaktion legten sie die Strecke von Hövelhof über Moskau und Peking bis nach Tokio zurück.

Organisiert von Sportlehrern traten die Klassen gegeneinander an, um die sportlichste und bewegungsfreundlichste Klasse zu ermitteln. Jeder, der sich sportlich betätigte, konnte seine erlaufenen oder erstrampelten Kilometer in eine Klassenliste eintragen. Am Ende der zwei Wochen wurden dann die Strecken zusammengezählt und heraus kam die enorme Gesamtlaufleistung von 12.115 Kilometern.

Hintergrund der Aktion war, die Kinder von den Bildschirmen des Homeschoolings auf die Straße und an die frische Luft zu bringen. Gerade jetzt in Coronazeiten, wo sehr viel Zeit zu Hause in den eigenen vier Wänden verbracht wird, ist es besonders wichtig, die Bewegungsfreude der Kinder in Schwung zu halten.
Vor allem fünfte und sechste Klassen waren besonders aktiv. So lief die 5d alleine mehr als 1.700 Kilometer und wurde damit Schulsieger. Sportliche Bewegung wird auch im normalen Homeschooling-Alltag der Realschule groß geschrieben. So werden in Sport- und Musikstunden Tanz- und Aerobicübungen per Video durchgeführt, um das starre Sitzen vor den Computern aufzubrechen. ■

FORMAPLAN MÖCHTE GLEISANSCHLUSS REAKTIVIEREN

Hövelhofs größter Arbeitgeber würde gern einen Teil der 350 Lkw-Fahrten pro Woche auf die Schiene setzen. Die Ikea-Kooperation wird verstärkt.

Beeindruckende Zahlen hat Rolf Henrichsmeyer, Formaplan-Firmenchef, beim dritten Unternehmensbesuch des Bürgermeisters an der Gehastraße zu vermelden. Seit 2012 hat sich der Umsatz von Hövelhofs größtem Arbeitgeber von 57 Millionen Euro auf mehr als 100 Millionen Euro nahezu verdoppelt. Tendenz: Weiter steigend, so Henrichsmeyer. Die Mitarbeiterzahl ist im gleichen Zeitraum von 380 auf rund 500 angestiegen. Grund für die positive Entwicklung sei die strategische Weiterentwicklung der Zusammenarbeit mit dem schwedischen Möbelgiganten Ikea.

Sie begann bereits 1993. Knapp 30 Jahre später, im Jahr 2012, bekam Formaplan von Ikea den Auftrag, für das Schubladensystem „Komplement“ im Schranksystem „Pax“ eine Fertigungslinie aufzubauen. Inzwischen liefert das Hövelhofer Unternehmen jährlich rund zehn Millionen sauber verpackte Schubladen in die Ikea-Welt. Die Schubkastenführungen stammen übrigens aus der direkten Nachbarschaft, von Reme. Von den drei Lieferanten weltweit ist Formaplan der größte. Rund 85 Prozent seines Umsatzes macht das Unternehmen mit den Schweden.

Formaplan ist der einzige Hersteller von Schubkästen, der eine neuartige Verbindungstechnik, bei der ein „Klick“ zweier Teile das bisherige Holzdübelsystem ersetzt, auch bei hohen Stückzahlen industriell fertigen kann. Vorteil des neuen Verbinders sind erheblich kürzere Montagezeiten für Kunden. Zu den geplanten Investitionen in den kommenden zwei Jahren in Höhe von rund sieben Millionen Euro gehört auch die Anschaffung einer zweiten Maschine für die industrielle Verbindungstechnik.

Die Sache mit dem Klick: Über die Innovation in der Verbindungstechnik bei Formaplan freuen sich (v. l.) Bürgermeister Michael Berens, Geschäftsführer Werner Schirmer, Unternehmer Rolf Henrichsmeyer und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

Der enorme Spanplattendurchsatz schlägt sich auch in der Logistik bei Formaplan nieder. Rund 350 Lkw steuern pro Woche das Unternehmen an, um Rohwaren zu liefern und fertige Produkte abzuholen. Mit Blick auf diesen Verkehr liebäugelt Henrichsmeyer mit einer Reaktivierung des betriebseigenen Gleisanschlusses. „Das würden wir gerne machen, denn der Großteil der Spanplatten stammt aus Osteuropa. Ein Transport mit der Bahn würde sowohl die Verkehrsbelastung in Hövelhof als auch die Klimabelastung senken. „Bis 2030 müssen wir klimaneutral produzieren“, sagt Henrichsmeyer und verweist auf eine entsprechende Ikea-Vorgabe. Ein Helfer dabei ist auch das moderne Heizkraftwerk vor Ort. Trotz der positiven Umsatzentwicklung ist es mit Hilfe dieser Anlage gelungen, den Kohlendioxidausstoß deutlich zu reduzieren. Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof versprechen Henrichsmeyer, das Unternehmen beim Kontakt mit der Bahn zu unterstützen.

Ende 2020 hat das Unternehmen auch den sanften Ausstieg aus der Möbelherstellung besiegelt. Die hochwertigen Schlafzimmer, die Geha einst produzierte, sind Vergangenheit. „Unter einem Dach Möbel herzustellen und Zulieferteile zu fertigen, klappt nicht“, sagt der Firmenchef. Der eingeschlagene Weg habe sich inzwischen als richtig erwiesen und sei nahezu personalneutral abgelaufen. Nahezu alle der früheren Geha-Mitarbeiter arbeiten heute bei Formaplan. Sieben ehemalige Mitarbeiter sind mittlerweile für einen anderen Möbelhersteller tätig. Und die Geha-Entwürfe werden heute bei Interlübke für die Möbelvertriebsgesellschaft Collection C in Weimar gefertigt. Deren Geschäftsführer Ralf Hentschel war früher als Vertriebsleiter bei den Geha-Möbelwerken tätig.

Bislang ist Formaplan gut durch die Pandemie gekommen. Nur wenige Wochen in 2020 ruhte die Produktion komplett. Bereits im Frühjahr wurden Wartungen und Urlaube soweit wie möglich vorgezogen. Ab Sommer ging es dann im Dreischicht-Betrieb wieder los. Nur gelegentlich gab es Probleme bei der Materialverfügbarkeit.

Im Betrieb selbst gilt ein striktes Corona-Regime. Natürlich blieb auch Formaplan von einzelnen Erkrankungen und Quarantänemaßnahmen nicht verschont, aber es gab keine Massenausbrüche. Inzwischen hat das Unternehmen ein eigenes Testzentrum eingerichtet, in dem die Mitarbeiter zweimal pro Woche getestet werden.

„Und wir möchten gerne noch weiter gehen“, sagt Henrichsmeyer und fügt hinzu, dass Formaplan seinen Mitarbeitern gerne auch im Betrieb die Chance einer Impfung geben möchte. Platz genug für ein betriebliches Impfzentrum ist an der Gehastraße reichlich vorhanden, zu diesem Thema wolle man zeitnah entsprechende Gespräche aufnehmen. ■

SCHMIDT
malerfachbetrieb
einwandfrei
gestalten & erhalten
☎ 0 52 57 / 12 34 ▯ 0170 / 4 83 07 96 Bentlakestr. 92 33161 Hövelhof www.ds-maler.de @ info@ds-maler.de

Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

TRAGBAR – SECOND HAND LADEN
Unser Laden an der Von-der-Recke-Str. 1 ist geöffnet:
Jeweils donnerstags und freitags von 14.00 – 17.00 und samstags von 10.00 – 13.00.

Bitte beachten Sie, dass selbstverständlich im DRK-Kleiderladen von allen Kunden ein Mund-Nase-Schutz getragen werden muss. Um den Mindestabstand einhalten zu können, dürfen nur wenige Kunden gleichzeitig den DRK-Kleiderladen besuchen.

Die aktuelle Corona-Lage lässt zurzeit keine Prognose zu unseren Angeboten für Senioren zu.

FITNESS 60PLUS
Die Treffen in „Rieger Gruppe“ finden **dienstags von 9.00 – 9.45 Uhr** im DRK-Haus Hövelhof, Bahnhofstr. 16 statt.
Anmeldung bei Ira Rennerich, Tel. (05257) 3798.

Mehr Infos unter:
www.drk-hoevelhof.de und auf Facebook

HOT-FERIENBETREUUNG FÜR GRUNDSCHÜLER

Das HoT bietet in der vierten und fünften Ferienwoche (26. Juli bis 6. August) eine Betreuung für Grundschüler und Kinder des letzten Kindergartenjahres an. Da in diesem Zeitraum keine Angebote in den OGS stattfinden, schließt das HoT diese Betreuungslücke.
In der Ferienbetreuung wartet auf die Kinder immer eine bunte Mischung aus kreativen, sportlichen und abenteuerlichen Angeboten, wobei die Kinder vormittags und nachmittags aus verschiedenen Workshops auswählen können. Das großzügige Außengelände mit Skatepark, Beachballfeld, Parkourpark und Soccercourt sowie der nahe Krollbach halten ebenfalls jede Menge Spaß bereit. Die Betreuung findet von 7.30 und bis 16.30 Uhr statt und kann wochenweise gebucht werden.
In den Kosten von 70 Euro pro Woche sind alle Materialien, Getränke und ein warmes Mittagessen enthalten.
Bei der Organisation des Angebotes werden die in der Pandemie erforderlichen Schutz- und Hygienemaßnahmen beachtet. So ist geplant, die Kinder in Kleingruppen aufzuteilen. Da die Regelungen dem Infektionsgeschehen immer wieder angepasst werden, wird flexibel reagiert und das Konzept und die Durchführung werden den im Sommer gültigen Regelungen angeglichen.
Noch sind wenige Restplätze frei. Informationen unter Tel. 50 09 - 820 oder im Internet: www.hothoevelhof.de. In der zweiten Herbstferienwoche (18. bis 22. Oktober) will das HoT ebenfalls eine Betreuung mit sportlichen Akzenten anbieten. ■

„MITMISCHEN“ FÜR DIE NACHT DER BIBLIOTHEKEN

In Corona-Zeiten kochen viele Köche ihr eigenes Süppchen. Ob Süppchen oder Rippchen – die Sennebücherei möchte daran teilhaben.
Das Team sucht die Lieblings-Seelentröster-Rezepte aus der persönlichen Corona-Zeit. Wer mitmachen möchte, schickt dazu das Lieblingsrezept an info@sennebuecherei.de oder wirft es in den Briefkasten. Jedes eingegangene Rezept wird mit einer kleinen Überraschung belohnt. Veröffentlicht werden soll dann das „Hövelhofer Corona-Kochbuch“.
Fragen beantwortet die Bücherei-Mannschaft unter Tel. 50 09 – 880. Auf diese Weise möchte die Sennebücherei die „Nacht der Bibliotheken“ unter dem Motto „mitmischen“ stattfinden lassen.

Anja Knaup
Allee 37
33161 Hövelhof
Telefon: 05257 9388870
www.kleinewaescherei.de
Die kleine Wäscherei
20 % auf Oberbetten + Winterjacken!!!
Wir wünschen Ihnen ein schönes Osterfest!
Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen!

BmfS
Birgit's mobiler Frisuren Service
Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause
Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber
05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.
■ Maler- und Lackierarbeiten ■ Fassadengestaltung
■ Bodenbeläge aller Art ■ Wärmedämmung
Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Wir wünschen frohe Ostern!
Immobilien Lakämper
www.immobilien-lakaemper.de
Häuser, Mietwohnungen
Eigentumswohnungen
Einfach anrufen 0 52 07 - 9 58 47 40

SJC HÖVELRIEGE: KREATIVES HEIM-TRAINING

Spieler sammeln zuhause Punkte fürs Team

Die Jugendabteilung des SJC Hövelriege geht kreative Wege: In der Hoffnung auf einen Neustart der Fußballsaison haben sich die Trainerinnen und Trainer der Jugendmannschaften Gedanken gemacht, wie die fußballlose Zeit sinnvoll genutzt wird. Unter Federführung der Jugendobleute Klaus Menke und Christine Buursma hat der SJC Hövelriege einen Jugendteam-Wettbewerb ins Leben gerufen.

Jeder Spieler kann fürs Team Punkte sammeln, indem alleine, zu zweit oder beim mehrmals wöchentlichen Online-Treffen der verschiedenen Mannschaften trainiert wird. Trainer und Trainerinnen haben dafür einen Vorbereitungsplan verteilt und ein System für die Punkteverteilung erstellt. Einheiten mit Ball, Ausdauereinheiten, Koordinations- und Krafteinheiten gehen in die Wertung ein.

Mindestens einmal pro Woche findet ein Mannschaftstraining online in Form einer Videokonferenz statt, damit der Kontakt untereinander gehalten und die Fitness gemeinsam gesteigert wird. Der Punktestand ist auf der Homepage des Vereins täglich aktualisiert nachzulesen (www.sjc-hövelriege.de).

Jugendobleute und Trainer sind begeistert vom Engagement. So berichtet Christine Buursma: „Wir hatten große Hoffnung, dass der Wettbewerb zur Motivation unserer Kinder- und Jugendabteilung führt. Aber mit so einer großartigen Teilnahme hatten wir nicht gerechnet."

Zum riesigen Engagement der Jugendlichen und Kinder dürfte auch der ausgesprochene Preis beigetragen haben: Es geht um ein Trainingslager im vereinseigenen Sportheim mit Vollverpflegung. ■

Küchenfee
für 3 Tage die Woche

Für unsere Wald-Kita Küche suchen wir für 3 Tage die Woche eine zweite Küchenfee, die sowohl den Kochlöffel, als auch den Thermomix schwingen kann um unsere Kinder mit vegetarischen, biologischen Gerichten zu versorgen. Wer zudem ernsthaftes Interesse an Spülbürste und Spülmaschine hat, kann sich gerne bei uns bewerben.
Bewerbungen können nach vorheriger telefonischer Absprache (01709688261) persönlich überbracht werden oder ihr sendet sie an post@sennefuechse.de

NEUERÖFFNUNG
Ihr Sanitär- und Heizungsbau-Fachbetrieb
neu ab dem 01.02.2021 in Schloss Neuhaus
RUND UM DAS THEMA
HEIZUNG | LÜFTUNG | SANITÄR | SOLAR | NEUBAU |
SANIERUNG UND KUNDENDIENST
STEHEN WIR IHNEN STETS ZUR VERFÜGUNG!
LENNART WOLTER
Meisterbetrieb
Technik im Haus
Husarenstr. 66 | 33104 Paderborn | Tel. 05254/ 938 798 4
www.wolter-technik.de | info@wolter-technik.de

VOLKSBANK HÄLT MITTELSTAND DIE TREUE

Für das Corona-Jahr 2020 zieht die Kreditgenossenschaft ein positives Fazit

Die Vorstände Jörg Horstkötter (l.) und Rudolf Hagenbrock stellen erhöhten Liquiditätszufluss im Geschäftsjahr 2020 fest.

Die Volksbank Delbrück-Hövelhof sieht sich als wichtiges Rad im Getriebe der heimischen Wirtschaft. „Der hohen Verantwortung, die damit verbunden ist, sind wir auch im Corona-Jahr 2020 nachgekommen“, sagt Vorstandsvorsitzender Jörg Horstkötter rückblickend über eines der schwierigsten Geschäftsjahre in der bald 140-jährigen Geschichte der regionalen Kreditgenossenschaft. Die Bank selbst, so Horstkötter, habe sich im immer härteren Wettbewerb unter den Finanzdienstleistern erfolgreich behauptet, ihre Marktstellung gefestigt und in Teilbereichen weiter ausgebaut.

Bilanztechnisch ist die Volksbank nach eigenen Angaben auf ihrem Weg zum Milliardeninstitut im vergangenen Jahr „einen Riesenschritt“ vorangekommen. Die Bilanzsumme erhöhte sich um 9,7 Prozent auf einen neuen Höchststand von 860 Millionen Euro. Horstkötter: „Noch zwei solcher Jahre, und wir haben die Milliardengrenze erreicht.“ Das Kundengeschäftsvolumen – es beinhaltet auch die Aktivitäten der Bank außerhalb der eigenen Bilanz – liegt nach einem Zuwachs von 9,0 Prozent bereits bei 1,8 Milliarden Euro. Der im Wesentlichen auf den enormen Zuwachs bei den Kundeneinlagen zurückzuführende Bilanzsummensprung hat für die Bank indessen auch eine deutliche Kehrseite. Jörg Horstkötter: „Mit dem zweistelligen Wachstum der Einlagen um 10,4 Prozent auf 635,4 Millionen Euro stellt sich für uns auch die Frage der Anlage.“ Zwar sei die Kreditnachfrage (plus 9,1 Prozent auf 497,6 Millionen Euro) außerordentlich erfreulich gewesen. Dennoch habe es kräftige Einlagenüberschüsse gegeben. Diese habe man kostenpflichtig bei der genossenschaftlichen Zentralbank DZ parken müssen. Jörg Horstkötter: „Weil die Menschen im Moment wenig Gelegenheiten zum Geldausgeben haben, hält der ungebremste Zufluss von Liquidität weiter an. Die Sparquote der Deutschen ist auch Corona bedingt von 10,9 Prozent auf rund 17 Prozent gestiegen und damit geradezu explodiert.“Da die gesamte Finanzbranche von der Situation betroffen ist, sieht Horstkötter so genannte Verwahrgelder auf dem Vormarsch. ■

AUTO DIENST PROTTE
WERKSTATT & HANDEL
Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de
Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland
NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

Verkauf und Beratung von E-Autos
Hilfestellung bei der Beantragung der BAFA Fördermittel
Ladestation vor Ort z.B. für Kundenfahrzeuge
(Achtung: keine öffentliche)

Vorbestellung unter 05257/1585 (auch tagsüber)

Zukunft und Karriere im Familienbetrieb.
Dann bewirb dich bei mecotec!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter/Disponent Auftragszentrum (m/w/d)

mecotec - Heinrich Pollmeier GmbH
Industriestraße 38
33161 Hövelhof
www.mecotec.com
bewerbung@mecotec.com
Tel. 05257 97960

mecotec
METAL COMPONENTS TECHNOLOGY

EINMAL PRO WOCHE KOSTENLOSE CORONA-SCHNELLTESTS

Möglichkeiten im Kreis Paderborn

Alle Hövelhofer können ab sofort mindestens einmal pro Woche einen kostenlosen Coronaschnelltest durchführen lassen.

Diese Möglichkeit besteht unter anderem im Testzentrum der Firma Covi-Medical im Schützen- und Bürgerhaus. Termine können dafür nur online unter www.testzentrum-hoevelhof.de gebucht werden.

Bei dem dort verwendeten Schnelltest handele es sich um einen sogenannten Covid-19 Antigen-Test zum qualitativen Nachweis einer akuten SARS-CoV-2 Infektion. Der Test prüft auf Proteinfragmente des Virus und damit auf dessen direktes, physisches Vorhandensein im Körper. Er wird mit Hilfe eines Abstrichs aus dem Mund- oder Nasenrachenraum durchgeführt. Das Ergebnis liegt laut Unternehmen in weniger als 15 Minuten vor. Eine Bescheinigung werde sofort elektronisch und datenschutzgerecht übermittelt und sei in vielen Sprachen verfügbar. Die verpflichtende Meldung an die Gesundheitsämter erledigt CoviMedical vollautomatisch.

Auch Apotheken und weitere Zentren bieten Tests an, die Örtlichkeiten sind auf den Internetseiten des Kreises unter www.kreis-paderborn.de gelistet.

Auch für gesichtsnahe Dienstleistungen wie von Friseuren oder Kosmetikern, bei denen die Maske nicht getragen werden kann, ist in der geltenden Coronaschutzverordnung ein vorheriger tagesaktueller Test vorgesehen.

Das Bundesgesundheitsministerium hat mit einer Neufassung der Coronavirus-Testverordnung die Grundlage für kostenlose Bürgertestungen geschaffen. Eine Allgemeinverfügung des Ministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales regelt die Umsetzung: Unter anderem können Ärzte, Apotheken, Rettungs- und Hilfsorganisationen und auch private Testzentren diese Tests anbieten.

Anlaufstellen sollen ausgebaut, fortlaufend aktualisiert und unter www.kreis-paderborn.de veröffentlicht werden. ■

ZU DEN WEITEREN TESTZENTREN ZÄHLEN:

DELBRÜCK

- Stadthalle Delbrück, Boker Str. 6

Terminbuchung:
www.testzentrum-delbrueck.de

PADERBORN

- Innenstadt, Forum St. Liborius, Grube 3
- Paderhalle, Heiersmauer 45
- Malteser, Karl-Schurz-Straße 30

Standorte Paderborn &
Terminbuchung:
www.testzentrum-paderborn.de

KOSTENLOSES SAATGUT

Schon die ersten vorfrühlingshaften Tage mit Sonne und milden Temperaturen brachten Schneeglöckchen, Krokusse aber auch die Gänseblümchen und Hufflattiche zum Blühen. Manch Gartenbesitzer freut sich jetzt auf das neue Gartenjahr, das unübersehbar in den Startlöchern steht. Noch schöner und lebendiger wird es, wenn an Bienen, Hummeln und andere Insekten gedacht wird und der Garten mit entsprechenden Gehölzen und Stauden bestückt wird, die reichlich Pollen und Nektar bieten.
Doch wichtig: Es müssen heimische Pflanzen sein, damit die nützlichen Insekten auch etwas davon haben. Bei der richtigen Auswahl hilft das regionale Saatgut, das der Kreis Paderborn kostenfrei an Hobbygärtnerinnen und -gärtner ausgibt.
Die kostenfreie Ausgabe von heimischem Saatgut ist Teil der Kampagne „Der Kreis Paderborn blüht und summt“. Seit 2019 gibt es diese gemeinsame Initiative von Naturschutz-Stiftung Senne, Biologischer Station und Kreis Paderborn. Die „Paderborner Mischung“ ist in begrenzter Anzahl beim Abfallverwertungs- und Entsorgungsbetriebs Paderborn (AVE), „Alte Schanze“, 33106 Paderborn an der Pkw-Rampe für die Grünannahme erhältlich.

OELMANN
ELEKTROTECHNIK
Elektroinstallation
Sicherheitstechnik
Gebäudeautomation
KNX
E MARKEN BETRIEB Premium
www.elektro-oelmann.de ■ 33161 Hövelhof ■ Tel.: 0 52 57 / 9 36 68 77

christian pollmeier
Ideen nach Maß!
Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 0 52 57 . 93 35 16
Mobil: 0171 . 582 12 44
individuelle Carports & Überdachungen
hochwertiger Trocken- & Akustikbau
Trennwände, abgehängte Decken, ...
Beratung, Planung & Ausführung
www.dacarpo.de

Bauzentrum
Westerhorstmann
BAUZENTRUM
WESTERHORSTMANN
Fußballtor Felix 149,95 €
Kletterschaukel Kai 199,95 €
SPIELSPASS IM GARTEN
Mal richtig austoben! Entdecken Sie unsere wetterfesten Spielgeräte für draußen.
Sennestraße 10 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/9 80 75 50 | www.westerhorstmann.de
Unser Aktionspreis 10,99 € statt 12,99 €
HOTREGA
Grünbelag Entferner
1:10 Super-Konzentrat

NEUER BODENPLANER MACHT DEN WEG FREI

Unterstützung für den Reitverein

Mit finanzieller Unterstützung der Volksbank Delbrück-Hövelhof konnte der Hövelhofer Reitverein einen neuen „Bodenplaner“ anschaffen. Dieses Gerät dient der Auflockerung und Glättung der Hallen- und Sandböden auf dem Gelände an der Buschriege, wie es in einer Mitteilung heißt.

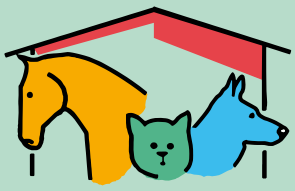
„Diese neue Anschaffung ist Gold wert“, freuen sich die Vorsitzenden Heinrich Kückmann und Rudi Stahl. „Der Bodenplaner erleichtert unserem Platzmeister enorme die Arbeit. Bisher wurde ein Radlader hierfür benutzt, der nicht wirklich gut geeignet war.“

Aktuell läuft der Reitbetrieb noch eingeschränkt. Wenn es die Lockerungen erlauben, sind rund 80 aktive Reiterinnen und Reiter, sowie Voltigiererinnen und Voltigierer auf dem großzügigen Gelände aktiv. ■

Freude bei der offiziellen Übergabe des neuen Gerätes: Alfons Hesse (v. l., Prokurist der Volksbank Delbrück-Hövelhof), Heinrich Kückmann (Vorsitzender), Rudi Stahl (stellvertretender Vorsitzender).

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?
Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.
Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Tierärztliches Gesundheitszentrum
für Klein- und Großtiere Dr. Vorbohle GmbH



...weil wir ein Herz für Tiere haben

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierarzt-vorbohle.de

REIFEN
WECHSELN SIE AUF SOMMERZEIT!

Kein Platz oder Gelegenheit, um Ihre Räder zu lagern? Wir kümmern uns gern darum und lagern Ihre Räder bis zum nächsten Wechsel fachgerecht ein. Das ist praktisch und bequem - keine schmutzigen Finger, keine lästige Schlepperei.

UNSER ANGEBOT:

Räder-Einlagerung
je Satz und Saison
Ersteinlagerung kostenlos!

nur 24,00 €

Räderwechsel

ab 19,90 €*

myOpel.de

OPEL SERVICE

*ggf. zzgl. Auswuchten / Reifendrucksensoren anlernen

Autohaus Berens GmbH
Heinrichstr. 100
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 980 980

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Sie als: Abteilungsleiter Käse (m/w/d)

in Vollzeit / Teilzeit für unser EDEKA center LÜNING Hövelhof

WAS SIE BEI UNS BEWEGEN:

- Sie bedienen fachkundig - hohe Service- und Kundenorientierung
- Sie verantworten die Arbeitsprozesse von der Warendisposition über die Lieferung und Lagerung bis hin zum Warenverkauf
- Sie übernehmen Personalverantwortung in Ihrer Abteilung
- Sie tragen Verantwortung für das Erreichen von Umsatz- und Ertragszielen und die Durchführung der Inventur

WAS UNS ÜBERZEUGT:

- Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung im Lebensmitteleinzelhandel
- Sie besitzen umfangreiche Vorkenntnisse im Bereich Käse und Verkaufserfahrungen an der Bedienungstheke
- Sie sind selbstständig und handeln eigenverantwortlich
- Mit Ihrer Persönlichkeit können Sie Ihre Mitarbeiter motivieren und Sie besitzen Teamgeist

Wir schätzen die Vielfalt unserer Mitarbeiter und freuen uns daher bereits jetzt schon auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Sollten Sie konkrete Rückfragen zu dieser Position haben, so können Sie sich gerne an Ina Schmidt unter 05244 705-139 wenden. Bitte nutzen Sie hierzu unser Online-Bewerbungsformular: www.luening.de/karriere

entheke

oder als Mitarbeiter für den Bereich Bedientheke (m/w/d)

in Vollzeit / Teilzeit für unser **EDEKA center LÜNING Hövelhof**

WAS SIE BEI UNS BEWEGEN:

- Sie beraten fachkundig und kundenorientiert
- Sie verkaufen aktiv Fleisch- / Wurst und Käse
- Sie übernehmen die Gestaltung einer ansprechenden und optimalen Warenpräsentation

WAS UNS ÜBERZEUGT:

- Abgeschlossene Berufsausbildung wünschenswert im Lebensmitteleinzelhandel
- Freude am Umgang mit Menschen
- Freundliche und serviceorientierte Persönlichkeit

DAS ERWARTET SIE:

- Vielfältige Aufgaben in einem wachsenden Unternehmen
- Alle Vorteile eines gefestigten Familienunternehmens
- Umfassende Einarbeitung
- Selbstständiges Arbeiten
- Angenehmes Arbeitsumfeld

Familien-freundlicher Arbeitgeber

€ Weihnachts- sowie Urlaubsgeld

36 Tage Urlaub

Exklusive Mitarbeiter-Rabatte

Handeln mit **LEIDENSCHAFT.**

LÜNING seit 1853

Heißmangel Horsthemke

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest.

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

Getränkeabholmarkt für jedermann

Wir wünschen Ihnen ein schönes Osterfest.

Zieglerstraße 1| 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

WERT SCHÄTZE WASSER. WASSER. WASSER. WASSER.

MEHR INFOS:
DEINE-WASSERPARTNER.DE

DEINE WASSERPARTNER VOR ORT

Löhr Bedachungen GmbH

Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de
www.loehr-bedachungen.de

SPEZIALIST FÜR GROSSE FLÄCHEN.

Jetzt STIHL Benzin-Rasentraktoren testen.

Faszinierende Mähleistung und Fahrfreude in einem – der Rasentraktor RT 5097 macht's möglich: Nehmen Sie Platz, geben Sie Gas und meistern Sie große Rasenflächen bequem im Sitzen.
Überzeugen Sie sich selbst.

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau
Aluminium - Garagentore
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbauelementen
Markisen, Insektenschutz
Rollfenster und Plissee
Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

AUF DIE TELLER STATT IN DIE TONNE

Lüning-Märkte wollen Lebensmittelverschwendung reduzieren

Nach einer erfolgreichen Testphase sind alle Märkte der Lüning-Gruppe Partner der „Too good to go"-App. Sie ermöglicht gastronomischen Betrieben wie Bäckereien, Restaurants, Hotels und eben Supermärkten, überproduziertes Essen zu einem vergünstigten Preis für Selbstabholer anzubieten, um so Lebensmittelverschwendung zu reduzieren.

Marktleiter Sven Reddeker vom E-Center in Hövelhof ist laut einer Mitteilung des Unternehmens begeistert: „Die Handhabung der App ist simpel, sodass wir nur kurze Zeit aufwenden müssen, um unsere Angebote dort einzustellen. Bisher waren die Überraschungstüten sehr gefragt und innerhalb einer Stunde verkauft. Dass der Ansturm so groß sein wird, hatte ich nicht gedacht."

Spartenleiter Jens Krukenmeyer freut sich, dass das Konzept in allen Lüning-Märkten genutzt wird: „Jedes Lebensmittel, das wir entsorgen müssen, ist eines zu viel. Wir planen unsere Bestellungen generell so, dass Produkte schnell verkauft werden und möglichst kurze Zeit im Regal verweilen. Dennoch lässt sich die Entsorgung von Produkten mit kurzem MHD oder Fehlern nicht komplett vermeiden, sodass wir bereits Waren an lokale Tafeln abgeben. Umso erfreulicher ist die Einführung des ‚Too good to go'-Konzepts."

Wer Lebensmittelretter werden möchte, braucht nur die App herunterzuladen und die Angebote im Auge behalten. In den Märkten werden die Überraschungstüten gepackt und mit einer kurzen Beschreibung sowie dem Preis online gestellt. Sobald jemand die Tüte bestellt und über die App bezahlt, kann sie zum definierten Termin im Markt abgeholt werden. ■

E-Center-Marktleiter Sven Reddeker ist froh über die Verwendung der Lebensmittel.

Manfred Oekenpöhler
IMMOBILIEN

Klein aber fein!

Gemütliches Reihenmittelhaus in Augustdorf
In herrlich ruhiger Lage direkt am Wald, steht dieses gemütliche, 2,5-geschossige RMH zum Verkauf. Ca. 81 m² Wfl., 3 Schlafzimmer, Wohn-Essbereich mit offener Küche, Badezimmer und Gäste-WC, Vollkeller. Bj. 1964, Kernsanierung in 2011, Grdst. ca. 277 m². 269.000,- €

BA 147,3 kWh/(m²*a), Gas & Stückholz, Bj. 2011, Klasse E

www.immobilien-oekenpoehler.de
Telefon 0 52 07 / 44 05
ivd MITGLIED IM IVD IMMOBILIENVERBAND DEUTSCHLAND

Fahrzeuge LIEMKE
Neuwagen · Jahreswagen · Gebrauchtwagen

Wir sind Ihr Werkstattpartner für alle Marken

- Reparaturen aller Art
- Öl-Service
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Inspektion
- Auspuff
- Batterien
- Motordiagnose
- HU/AU
- Reifen-Service
- Steinschlagreparatur
- Bremsen

Alle Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität

LIQUI MOLY MOTORENÖLE ADDITIVE AUTOPFLEGE

Schützenstr. 1 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/2335
www.fahrzeuge-liemke.de

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Caritas Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900
www.caritas-hoevelhof.de
info@caritas-hoevelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel. 98 93-135
heimleitung@
caritas-hoevelhof.de

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510
LeitungSD@
caritas-hoevelhof.de

Tagespflege

Annika Sandbothe
Tel. 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoevelhof.de

Ambulante Pflege/ Betreuung/ Wohngemeinschaften

Mechthild Piskol
Tel. 98 93-504
93 83-94 13
Fax 93 83-94 20
Mobil 0171/5 06 43 82
Leitung-sozialstation@
caritas-hoevelhof.de

Pflegestützpunkt Paderborner Str. 35 b

Mo. – Mi., Fr.: 8 – 12.30 Uhr
Do.: 13.30 – 17 Uhr
Tel. 9 37 50 53

Hospizgruppe

Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0160/7 84 21 66
Hospiz@caritas-hoevelhof.de
Treffen dienstags von 16 – 18 Uhr an der Paderborner Str. 35b.
Aktuell finden keine Treffen der Hospizgruppe statt.

Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte Verwendungszweck angeben:
VB Delbrück-Hövelhof
IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB

EIN JAHR OHNE EHRENAMTLICHE MITARBEIT

Neue Hoffnung durch die Impfung

Ein Gespräch in Vorbereitung auf die Wiederaufnahme der Arbeit führte Bettina Reller-Wiese mit Frau Ruppik, Frau Bultmann, Frau Brockmann und Frau Bröckling.

Seit der Eröffnung des Hauses Bredemeier vor mehr als zwanzig Jahren ist das Ehrenamt eine wichtige Säule in der Betreuung der pflegebedürften Menschen. Fast von Beginn an unterstützen durchgängig mehr als hundert Ehrenamtliche, die mit Empathie und individuellen Fähigkeiten begleiten und Zeit schenken. Diese Präsenz hat dem Haus ein besonderes Gesicht gegeben.
Seit einem Jahr liegt diese Arbeit zu einem großen Teil aus Sicherheitsgründen auf Eis. Mit Ausnahme der Fahrer für das „Essen auf Rädern“ ruhen die Tätigkeiten. Der Verein hat in den vergangenen Monaten den Kontakt zu den freiwillig Engagierten gehalten, mit dem Wunsch, dass bald wieder an die schöne und wichtige Tradition angeknüpft werden kann. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und vor allem die Menschen, die im Caritas-Altenzentrum leben, vermissen dieses Geschenk der Zeit, die Spaziergänge und die schönen gemeinsamen Aktivitäten. Aber auch die freiwillig Engagierten berichten, dass ihnen ohne diese Aufgabe etwas sehr Wichtiges fehlt.
Nun gibt es die Möglichkeit, dass sich Interessierte des Teams der Ehrenamtlichen, die im Haus ein- und ausgehen, bevorzugt im Impfzentrum in Salzkotten gegen Covid-19 impfen lassen können. Damit besteht die Hoffnung, dass bald wieder ein sorgenfreieres und vor allem sicheres Miteinander möglich sein wird und die Kultur des Ehrenamts wiederaufleben kann.
Auf der Homepage ist unter https://www.caritas-hoevelhof.de/ehrenamt ein Interview mit Damen zu finden, die sich schon viele Jahre engagieren. Sie berichten über ihr Engagement und darüber, was die Pandemie dafür bedeutet.

TAGESPFLEGE IM GASTHAUS IN DER EINKAUFSSTRASSE

Im GastHaus, im Herzen der Gemeinde, sind noch einige wenige Plätze verfügbar. Frau Annika Sandbothe ist Ihre Ansprechpartnerin für dieses attraktive Angebot, welches von den Pflegekassen ganz besonders gefördert wird. Nutzen Sie Ihr Budget und vereinbaren einen kostenfreien Probetag:
Telefon 05257 / 9893-153 ■

SCHUTZ VOR COVID-19 BEI BESUCHEN IN DER EINRICHTUNG

Auch wenn inzwischen fast alle Bewohnerinnen und Bewohner und auch ein Großteil des Personals geimpft wurde, gilt die Coronaschutzverordnung sowie die Corona Testverordnung des Landes NRW unverändert weiter. Über die aktuellen Modalitäten der PoC Testpflicht und der Besuchsregelungen informieren Sie sich bitte auf der Homepage. ■

Pflege. Mehr als ein Job.
Komm in unser Team
Der Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V. ist ein großer Arbeitgeber in der Sennegemeinde. Mit unserer Vergütung sind wir top aufgestellt – inklusive unserer arbeitgeberfinanzierten Altersversorgung und weiterer übertariflicher Leistungen.
Aktuell suchen wir:
– Pflegefachkraft (m/w/d)
– Pflegehilfskraft (m/w/d)
Bewerben Sie sich jetzt online.
www.caritas-hoevelhof.de/jobs/stellenangebote
Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof · Tel.: 05257 / 9393-0 · info@caritas-hoevelhof.de

IM DIENST DER GESUNDHEIT

Ems-Apotheke feiert das 40-jährige Bestehen

Auf 40 spannende Jahre mit der Ems-Apotheke kann Chefin Dorothea Spieß in diesen Tagen gemeinsam mit ihrem Team zurückblicken. Die Apotheke öffnete im April 1981 in der Allee ihre Türen. Damals mit genau zwei „emsigen“ Mitarbeitern. Eine von ihnen war Susanne Pade, die noch heute aktiv ist und ihr 40-jähriges Betriebsjubiläum feiert. Schnell kam einst die erste Auszubildende dazu.

Susanne Pade ist seit der Eröffnung Mitarbeiterin der Ems-Apotheke

1991 erfolgte der Umbau im Bereich Kosmetik, und auch die Beratung wurde kontinuierlich ausgebaut. Weitere zehn Jahre später wurde die Apotheke durch die Apothekerkammer Westfalen-Lippe mit dem Qualitäts-Management-System (QMS) zertifiziert, das ständig wachsende Anforderungen an die pharmazeutische Qualität sichert und verbessert. 2006 erfolgte ein großer Umbau. Durch die Vergrößerung der Apothekenräume konnte das gesamte Angebotsspektrum ausgedehnt werden. Mit der Eröffnung der Ems-Oase und des Ems-Forums 2007 wurde das Angebot der Apotheke nochmals erweitert. Die Ems-Oase ist das Schönheits- und Wellnesszentrum der Apotheke. Ein vielfältiges Angebot an medizinisch-kosmetischen Anwendungen lädt zum Entspannen ein und lässt den Alltagsstress vergessen. Im Ems-Forum werden regelmäßig Seminare und Vorträge zu Themen rund um die Gesundheit angeboten.

Die Corona Pandemie zwingt leider dazu, zum jetzigen Zeitpunkt auf besondere Aktionen anlässlich des Jubiläums zu verzichten, was Frau Spieß und ihr Team sehr bedauern! ■

Ems Apotheke
...da fühl ich mich wohl!
40 Jahre
Wir sagen Danke!

Herzlichen Dank für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen!
Apothekerin Dorothea Spieß • Allee 27 • 33161 Hövelhof
Tel.: 05257 2345 • www.ems-apo.de

senne products
senneproducts.de/shop

JEANS eck Barbara Hagemann
Die neue Frühjahrs- und Sommermode ist ab sofort erhältlich!

Allee 19 - 33161 Hövelhof · Tel 05257 9376629 · www.jeans-eck-hagemann.de

SENNE-TAXI
Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten
Hövelhof
05257-977677 | 0170-2348793

www.tölke-stukenbrock.de
TÖLKE Orthopädie - Schuhtechnik GmbH
... weil Deine Füße wertvoll sind!
bequeme Schuhmode
eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

volksbank-dh.de

Ihr Baum für unsere Region

Für jedes neue Mitglied pflanzen wir einen Baum.

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
Ihr Baum für unsere Region

Die Volksbank Delbrück-Hövelhof setzt sich seit mehreren Jahren aktiv für mehr Nachhaltigkeit ein.
Wir wollen die Aufforstung unserer heimischen Wälder unterstützen.
Für jede neue Mitgliedschaft pflanzen wir einen Baum in der Region.
Sie sind bereits Mitglied? Dann erhöhen Sie jetzt Ihre Anteile und wir pflanzen auch für Sie einen Baum.
Mehr Infos unter: volksbank-dh.de/ihrbaum

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

Marco Weiß
Professionelle Baumpflege
RAL GÜTEZEICHEN Baum PFLEGE
• Baumpflege
• Baumfällungen
• Baumgutachten/-Kataster
• Bodenoptimierung
33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www. baumpflege-owl.de

die kissenmacher
• Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- und Heimbereich wünschen
• Objektausstattung
• Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
• Wendekissen in kariert, gestreift und uni
Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocknet schnell, permanent wasserabweisend
Wir wünschen kuschelige Ostern!
Die Kissenmacher
Anita & Dieter Ilskens
Oesterveen 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon O 52 07/9 91 35 61 · Fax O 52 07/9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Schüler Nachhilfe
Wir geben wieder vor Ort Nachhilfe!
• In den Fächern: Mathe, Englisch, Deutsch, Französisch, Latein
• Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Schüler
• Kostenloser Probeunterricht
• Probemonat
schon ab 7,75 € für 45 Min.
INFO-HOTLINE: 05257-5049870 www.lern-insel.com
Beratung vor Ort: Di. - Fr. 14.00-17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung
Hövelhof Hövelmarkt 9 (über dem Einstein)
LernInsel

www.feenSauber.de
FEEN SAUBER
Ihr Raumpflegeservice für Privathaushalte
... wenns glänzen soll!
• Raumpflege für private Haushalte
• Fensterreinigung
• Büroreinigung
... und immer sauber, ordentlich, diskret und zuverlässig
Mobil: 0 15 1 / 21 60 78 78
M@il: info@feensauber.de
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof

WIR MACHEN DAS!
Jan Kenter Körkemeier Sanitär & Heizung
Körkemeier Sanitär & Heizung Jan Kenter e.K.
Westerwieher Straße 246 | 33397 Rietberg
Fon 05244 55 59 | Fax 05244 10 312
SANITÄR Fachbereich
Alles rund ums Bad
Privater SPA-Bereich
Wasseraufbereitung
HEIZUNGssanierung
Heizungswartung
Heizungsreparatur
Zentralheizung
Etagenheizung
Ölheizung
Gasheizung
Holzheizung
Pelletheizung
Wärmepumpe
Warmluftheizung
Fußbodenheizung
Wandheizung
Betonkernaktivierung
Thermenwartung
LÜFTUNG
www.sanitaer-heizung-rietberg.de

ERIC BRINKMANN
Dachdeckermeister
• Altbausanierung
• Dacheindeckung
• Velux-Fenster
• Dachrinnen
• Fassaden
• Carports
Tel: 05257 / 4521
info@brinkmann-dachdecker.de
www.brinkmann-dachdecker.de
DACHDECKER_BRINKMANN

PER PLANWAGEN DURCH DEN WALD DER FÜRSTBISCHÖFE

Der Hövelhofer Wald ist das alte Jagdgebiet der Fürstbischöfe von Paderborn. Im Jahre 1836 kaufte die Gemeinde das Waldgebiet mit einer Größe von 335 Hektar vom preußischen Staat. Eine öffentliche Planwagenfahrt des Vereins Natur-OWL führt nun durch den Hövelhofer Wald, vorbei am alten Forsthaus und nimmt Kurs aufs Naturschutzgebiet Moosheide. Ziel sind die Emsquellen in der Moosheide. Dort gibt es eine Einkehr im Café Maciejewski auf eigene Rechnung. Dauer: etwa vier Stunden. Termin ist Sonntag, 18. April, um 11 Uhr ab Wanderparkplatz Von-der-Recke-Straße. Die Kosten betragen pro Person 25 Euro, Mindestteilnehmerzahl: 15. Anmeldung bei Otmar Lüke unter Tel. (0 52 07) 26 34 oder per E-Mail an natur-owl@freenet.de.
Der Betrag ist vorab zu überweisen. ■

FÖRDERUNG AUCH IM CORONA-JAHR

Das vergangene Jahr war für viele Vereine sehr herausfordernd. Große Feste, Turniere und Aktivitäten fielen aus. Damit verloren gingen auch wichtige Einnahmequellen, mit denen Vereine ihre laufenden Kosten begleichen. Durch fehlende oder sinkende Mitgliederbeiträge verschärfte sich auch die finanzielle Situation vieler gemeinnütziger Institutionen.

Verlassen konnten sich etliche Vereine, Kitas, Schulen und andere Institutionen und Einrichtungen aus der Region aber auf finanzielle Unterstützung durch die Volksbank Delbrück-Hövelhof. Alles in allem schüttete das genossenschaftliche Kreditinstitut in den vergangenen zwölf Monaten 107.530 Euro aus. „Vornehmlich für bürgerschaftliches ehrenamtliches Engagement“, wie Volksbank-Vorstandsvorsitzender Jörg Horstkötter betont. Das Geld stammt aus den so genannten Reinerträgen des Gewinnsparens. In den Genuss einer Volksbank-Spende kamen laut Mitteilung insgesamt 111 Vereine und andere Empfänger aus Hövelhof, Delbrück, Westerwiehe und Kaunitz. Nach Hövelhof flossen 21.150 Euro, nach Riege 7.100 Euro. ■

SENNE-GEOTHERMIE
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen
DETLEF THAL
05257-5640 oder 0160-96262256

Mit dir p(b)acken wir das!

Jüde
HANDWERK MIT HERZ

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Mitarbeiter (m/w/d), gern mit Berufserfahrung oder aus branchenähnlichen Bereichen (Gastronomie, Catering)

- **für unsere Bedientheke (Backwaren)**
- **für den Snackbereich**
- **für die Unterstützung beim Schneiden/Verpacken von Brot**

Für unser Tourengeschäft suchen wir ab Mai

- **Verkaufsfahrer (m/w/d) für den Raum Hövelhof/Schloß Holte in Voll- oder Teilzeit**
  Sie verkaufen unsere Backwaren und Lebensmittel auf festen Touren an Privatkunden und auf dem Wochenmarkt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel, Paderborner Str. 12 33161 Hövelhof, 05257/3252, info@baeckerei-juede.de oder persönlich bei uns im Hauptgeschäft

HM
HOLGER MEYER
BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU
Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Sennegemeinde Hövelhof

Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Tel. 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice
Mo. 7.30 – 14 Uhr
Di. 7.30 – 17 Uhr
Mi. 7.30 – 14 Uhr
Do. 7.30 – 18 Uhr
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

Rathaus/ übrige Verwaltung
Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr
Di. 14 – 16 Uhr
Do. 14 – 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information
Schloßstr. 11
Tel. 50 09-860
Öffnungszeiten Okt. – April
Mo. – Do. 9 – 12.30 Uhr
14 – 16 Uhr
Fr. 9 – 13 Uhr

Jobcenter Kreis PB
Osterloher Str. 83 – 85
Ostenland
Tel. 0 52 51/54 09-660

Kreisjugendamt
Kreisverwaltung Paderborn
Aldegreverstr. 10 – 14
Tel. 0 52 51/30 85 14
Di. 8.30 – 15.30 Uhr

Sennebücherei
Schloßstraße 7
Tel. 50 09-880
Mo. 10 – 12 Uhr
Di. 15 – 18 Uhr
Mi. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Do. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Fr. 16 – 19 Uhr

Aktuelle Informationen und Öffnungszeiten in der Corona-Krise immer unter:
www.hoevelhof.de

JULIA MICHELS IST NEUE BAUAMTS-LEITERIN

Bürgermeister Michael Berens begrüßt Julia Michels am Rathaus.

Die neue Leiterin des Bauamtes im Hövelhofer Rathaus heißt Julia Michels. Am 1. April übernimmt sie die Leitung der Bauverwaltung. Vom Gemeinderat erhielt die 31-jährige Verwaltungswissenschaftlerin ein einstimmiges Votum. Sie übernimmt die Nachfolge von Andreas Markgraf.

Michels hat ihr Masterstudium an der Deutschen Universität für Verwaltungswissenschaften in Speyer absolviert und anschließend Erfahrungen in Leitungsfunktionen bei Kommunalverwaltungen gesammelt. Zuletzt war sie Leiterin der Bauaufsicht im Landkreis Holzminden. Zusammen mit Ehemann und Sohn wohnt sie in Kleinenberg.
Bürgermeister Michael Berens gratulierte der neuen Führungskraft mit einem Blumenstrauß und stellte sie ihrem neuen Team vor. Mit dem Neubau des Feuerwehrgerätehauses, der Entscheidung zur Zukunft des Sennebades und der Fortschreibung des Ortskernkonzeptes stehen in naher Zukunft mehrere Großprojekte in der Sennegemeinde an. ■

AUSTAUSCH DER WASSERZÄHLER

Ab April wird in Hövelhof mit dem turnusmäßigen Wechsel der Wasserzähler begonnen. Die Zähler werden durch den Mitarbeiter des Wasserwerks, Thomas Meier, und durch die Firma Elbracht/Nill Dienstleistungen aus Steinhagen getauscht. Zusätzliche Kosten für den Endverbraucher fallen nicht an. Nach den geltenden Vorschriften läuft nach sechs Jahren die eichrechtliche Zulassung der Wasserzähler ab. In diesem Jahr werden demnach die Zähler ausgewechselt, die im Jahr 2015 geeicht wurden. Besitzer werden gebeten, dafür zu sorgen, dass ein ungehinderter Zugang zum Zähler möglich ist. Wer vom Mitarbeiter des Wasserwerks nicht angetroffen wird, findet eine schriftliche Benachrichtigung im Briefkasten. In diesem Fall können telefonische Terminabsprachen erfolgen. Von der Firma Elbracht/Nill Dienstleistungen werden die Haushalte angeschrieben und über den geplanten Wechsel des Wasserzählers informiert. ■

BSB
Bau- & ServiceBetrieb Gemeinde Hövelhof
Schierbusch 4
Tel. 05257 - 5009-803
Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr
und
Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 21,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115
Christiane Schrader, Delbrück-Boke

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• **Hausmeisterdienste**
• **Gartenpflege**
www.höpfl-service.de
Tel. 0173/9441327

Praxis für Naturheilkunde
Kai Westerwinter
Heilpraktiker
Chiropraktik (Gelenkmobilisation) in der Kombination mit med. Massagen in der Praxis für Naturheilkunde
33161 Hövelhof | Alter Markt 2
Tel. 0 52 57/ 7 07 12 80
www.heilpraktiker-hövelhof.de

AN- UND VERKAUF

Brennholz, getrocknet u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

Suche Pelze, Garderobe, Handtaschen, Puppen, Porzellan, Zinn, Teppiche, Handarbeiten, Schmuck, Münzen, Uhren, alte Bücher, Schallplatten. Herr Reichmann. Tel. **0163/6 77 58 51**

IMMOBILIENMARKT

Geschwister-Scholl-Str., 2 Zimmer-Wohnung m. Küche, Bad, Balkon, Stellplatz, im DG ca. 60 m², ab 01.06.2021 zu vermieten. Miete 330,- €, 2 MM Kaution. Tel. **0 52 44/73 25**

Junge Familie sucht einen Bauernhof/Resthof zur Übernahme od. zum Kauf. Für jede Unterstützung bei der Suche sind wir sehr dankbar. Tel. **0 52 54/6 48 58 95**

Suche in Hövelhof – zentrumsnah – 2-3 ZKBB (kein DG) von ruhiger/freundl. Rentnerin. Tel. **0 52 1/5 57 85 65**.

Hövelhofer sucht kleinen **Bauplatz** zu kaufen o. auf 25 Jahre zu pachten. Tel. **0170/1 15 50 28**

DG, 3 ZKBB mit EBK, 80qm, am Reiterhof, KM 400,-€, ab 01.05., Tel. **0172/ 2 31 13 12**

Nette **kl. Familie sucht** von Privat ein **geräumiges Haus** ab 150 m² in/um Hövelhof zum Kauf. Gerne mit friedlieb. Nachbarn. Tel. **0 52 54/9 25 96 77**

Helle Maisonette 5 Zi. ca 160 m² 1.OG/DG, Stellplatz, 2 gr. Südbalkone, 2 Bäder m. Dusche, Badewanne, in Hövelhof ab 1.6.21, 992,- € KM + NK. Nur schriftl. Kontakt: **schoen-wohnen@online.de** (oder Tel. **0176/53 64 48 64)**

ETW o. Haus v. privat zu kaufen gesucht. Tel. **0173/2 75 00 84**

Wohnung im **Dachgeschoss**, **55 m²**, 2 Zimmer, Küche, Bad/WC, Flur, Abstellraum und Balkon, Garage, Kellerraum, gemeins. Waschkeller und Stellplatz, ab sofort in Ostenland zu vermieten. Tel. **0171/4 12 30 39**

3ZKBB, DG,70qm Wohnfläche zu vermieten. 420,- € + NK in Hövelhof-Riege. Tel. **0 52 57/56 76**

STELLENMARKT

Rentner (Kaufmann) sucht Tätigkeit im Verkauf, Außendienst, Akquise, Beratung, Einholen von Aufträgen, Kunden-Betreuung, auch Heimarbeit; **per WhatsApp**: Tel. **0176/29 28 45 63**

Putzhilfe gesucht. Tel. **0176/63 06 60 39**

Wir suchen Sie! **Raumpfleger*in** für 3 Abende pro Woche je 2 Stunden, für VB Kaunitz, Zweigniederlassung der VB Delbrück-Hövelhof eG. Tel. **05250/98 55-8 14**

Wir suchen eine **Reinigungskraft** für unseren Haushalt auf Minijob-Basis: 2-3x wöchentlich. Tel. **0171/5 4675 63,** abends ab 19 Uhr

Küchenfee für 3 Tage/Woche. Für unsere **Wald-Kita** Küche suchen wir eine zweite Küchenfee, die sowohl den Kochlöffel, als auch den Thermomix schwingen kann, um unsere Kinder mit vegetarischen, biologischen Gerichten zu versorgen. Wer zudem ernsthaftes Interesse an Spülbürste und Spülmaschine hat, kann sich gerne bei uns bewerben. **Bewerbungen** können nach vorheriger telefonischer Absprache, Tel. **0170/9 68 82 61**, persönlich überbracht werden oder ihr sendet sie an **post@sennefuechse.de**

VERSCHIEDENES

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

Zelte..., Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland. Tel. **0171/5 81 73 87** und **0 52 57/42 25**

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,- €. Tel. **0 52 57/93 61 90**

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

Feiern Sie doch einfach im **Bürgerhaus Espeln**! Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern u. v. m., **www.buergerhausespeln.de**, Tel. **0160/92 34 03 78**

Heilpraktikerin Psychotherapie, Marion Welschof, Lösungsfok. Kurzzeittherapie – Autogenes Training – Klangmassagen – Meditationen – Walking-In-Your-Shoes, **www.integrative-psychotherapie-net**, Tel. **0160/6 38 28 20**

Trennungen..., Lebenskrisen, bestimmte **Probleme** wiederholen sich immer wieder – Erfahrene Heilpraktikerin – Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus (auch online möglich) **www.integrative-psychotherapie.net**, Tel. **0160/6 38 28 20**

Wer hat **Freude am Gärtnern** und möchte in einem naturnahen Garten bei der Pflege helfen. Tel. **0175/4 63 27 32**

Altersgerechte Badezimmer aus Meisterhand, Emsbäder. Tel. **0178/2 76 97 05**

Nüng's Traditionelle Thaimassage, Ostenland. Tel. **0170/6 06 14 33**

1 **Ohrring** (Gold-Creole), Ende Feb. auf Hövelhofer Friedhof **gefunden**. Tel. **0 52 57/93 05 69**

Chance, dein Leben... zu Pandemie Zeiten... finanziell unabhängig genießen zu können... neugierig geworden? Helfe Dir dabei.... ruf mich an... Tel. **0151/20 76 94 88**

AUSHILFE GESUCHT
Grabmale Brechmann
Waßmannsweg 1, 33129 Delbrück
Tel. 05250 / 7509
www.grabmale-brechmann.de

Metallverarbeitung
Michael Henkenjohann
Wir suchen Verstärkung in Vollzeit, CNC Dreher m/w/d.
Gerne mit Kenntnissen in Heidenhain und Siemens Steuerung.
Bewerbungen an: Zieglerstraße 6, in 33161 Hövelhof
Mail: mhenkenjohann@t-online.de

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobilien-ulrich.com
Immobilien Ulrich
Hövelhof, EFH Bj. 2016, 7 Zi., Garten, Terrasse, gepflegt, KP 535.000 €
Hövelhof, Paderborn, Delbrück, Verl, Detmold und Umgebung.... Dringend gesucht ein Bauplatz bis 1000 m², größeres Haus oder ETW, älteres Haus, MFH für Anleger!
Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?
Sie kennen jemanden, der verkaufen möchte?
Wir zahlen eine Topp-Pprovision für eine realisierte Weiterempfehlung.
Wir helfen Ihnen professionell und schnell. Rufen Sie an
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

KOSMETIK UND WELLNESS AN NEUER ADRESSE

Alexa Maciejewski ist umgezogen und hat ein neues Team

Der Umzug ist geschafft. Nach dem guten Beginn in den Räumen des Hotels „Zum grünen Baum“ begrüßt Kosmetikerin Alexa Maciejewski ihre Kundschaft nun an der Industriestraße 6. Im schönen neuen Ambiente können Kunden den Alltag ein wenig hinter sich lassen und das Wohlbefinden in den Mittelpunkt stellen. Die ausführliche Hautanalyse vor der ersten Behandlung ist Alexa Maciejewski besonders wichtig. Neben der klassischen bietet sie auch die apparative Kosmetik wie auch professionelle Peelings an, so dass für jeden Hauttyp das Richtige dabei ist.

Bei ihr können Gäste zur Ruhe kommen und sich eine kleine Auszeit bei verschiedenen Entspannungsmassagen gönnen.

Mit Unterstützung von Alexandra Holmstoel für Kosmetik und Fußpflege sowie Thilo Nevermann für Massagen bildet Alexa Maciejewski ihr neues Team.

Für die schöne Zeit im Hotel „Zum grünen Baum“ bedankt sie sich ausdrücklich bei Frank Bröckling und seinem Team. Ein großes Dankeschön richtet sie zudem an Franz-Josef Kaimann für den Umbau der neuen Räumlichkeiten. ■

Sie erreichen uns über die Zufahrt Siemensweg
S&T
Glashandel
Bauelemente & Montagen UG
Fertigung:
Holter Straße 115
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Fax 0 52 07/8 72 11
Tel. 0 52 07/25 66
• schnelle Hilfe bei Glasbruch
• Glashandel
• Reparaturen
• Ganzglastüren
• Spiegel
• Echtglasduschen
• Küchenrückwände
• farbbeschichtete Gläser

Malerstudio DIPO
Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art
Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

WOHNMOBILE ZU VERMIETEN
Wir wünschen Ihnen frohe Ostern!
TRAVELJUNKY
Industriestr. 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 935 7928
Mail: info@traveljunky.de | www.traveljunky.de

Gardinen & mehr
Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff
Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen
Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.
Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

Seit 25 Jahren in Hövelhof
Gartengestaltung - Pflasterarbeiten
Thomas Böer
www.gartenbau-boeer.de
33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

Werneke SPORTCOACHING
Ihr ganzheitlicher Coach für Bewegung, Ernährung und Entspannung.
Starten Sie jetzt durch!
werneke-sportcoaching.de

TRAUER UM EGON SPIEKER

Der Gastronom und Kaufmann setzte sich für Ort und Menschen ein

Am 14. März starb im Alter von 95 Jahren der über die Grenzen seines Heimatortes Riege hinaus bekannte Gastwirt und Kaufmann Egon Spieker.

Bis zuletzt noch rüstig und interessiert, engagierte sich Spieker auch im hohen Alter noch ehrenamtlich für das Dorf, in dem er 1925 das Licht der Welt erblickte. Nach seiner Ausbildung zum Kaufmann übernahm Spieker in den 50er Jahren den elterlichen Lebensmittel- und Gemischtwarenladen mit angeschlossener Gaststube und baute den Betrieb gemeinsam mit seiner Frau Anneliese († 2019) zum Gasthaus Spieker, einem Hotel und Restaurant mit Festsaal, aus. Auch dem Lebensmittel-Einzelhandel blieb er treu und eröffnete, nachdem das Gasthaus 1959/60 am heutigen Standort neu errichtet worden war, 1975 am alten Standort den Lebensmittelmarkt Spieker. Die Geschäfte werden seit Jahren erfolgreich von den Kindern Beate und Franz weitergeführt.

Parallel zum beruflichen Wirken lag Spieker das Ehrenamt am Herzen. Seit 1946 gehörte er der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft an und übernahm nach dreijähriger Mitgliedschaft das Amt des Kassierers in seiner Hövelrieger Kompanie, um es 33 Jahre lang auszuüben. Darauf folgten elf Jahre als stellvertretender Kompaniechef. Er war zudem Gründungsmitglied des Schützen-Tambour-Corps und der Schießsportgruppe Hövelriege. Auch der Bundesschützen-Blaskapelle sowie dem FC Hövelriege war Spieker als Freund und Förderer verbunden. Über die Ortsteilgrenzen hinaus war Spieker aktiv: über Jahrzehnte war er Mitglied der CDU, des MGV „Heimatliebe“ Espeln und er gehörte 1975 zu den Gründungsmitgliedern des Hövelhofer Verkehrsvereins.

Besonders verdient gemacht hat sich „Spiekers Egon“ um die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege. Den Verein hob er 1994 als Gründungsvorsitzender mit aus der Taufe und blieb Vorsitzender bis 2008. Spieker verstand es wie kaum ein anderer, die Menschen in seinem Umfeld zu motivieren und für Projekte zu begeistern. Dabei ging er stets mit gutem Beispiel voran und packte bei Arbeitseinsätzen selbst mit an.

Einen großen Verdienst erwarb er sich um die historische „Schulglocke“ auf dem Dach des Schulmuseums. 1881 angeschafft, kam sie später auf den Rieger Kirchturm und dann in weitere Kirchen. Als sie fast vergessen war, machte sich Egon Spieker auf die Suche nach der Glocke, entdeckte sie in Westenholz und sorgte für die Rückkehr an ihren alten Platz. Spiekers Wunsch war es, dass diese Glocke einmal bei seiner Beerdigung auf dem Rieger Waldfriedhof für ihn läuten möge. Dieser Wunsch wurde ihm unter Anteilnahme der Bevölkerung erfüllt.

WIR GRATULIEREN!

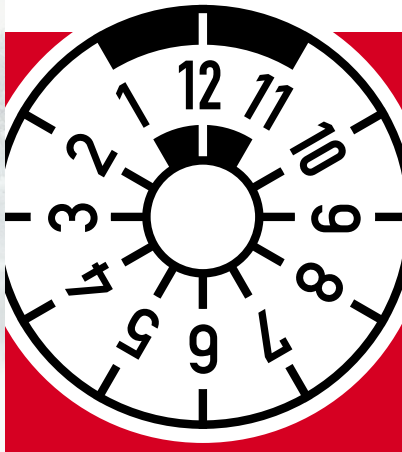
Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

90 Jahre	03. April	Gertrud Kirchhoff | Büskerweg 1
Diamantene Hochzeit	05. April	Erich und Erika Schulz | Schützenstraße 6
85 Jahre	06. April	Anna Elisabeth Reker | Kettelerstraße 10
91 Jahre	09. April	Martha Rocker | Alter Markt 4
100 Jahre	10. April	Elisabeth Hörsken | Von-der-Recke-Straße 16
80 Jahre	12. April	Ursula Schiermeier | Bielefelder Straße 6
91 Jahre	12. April	Adelheid Brunnert | Langer Weg 16
Goldene Hochzeit	16. April	Uwe und Ursula Handelmann | Am Finkenbach 1
95 Jahre	16. April	Bruno Rennerich | Langengrund 11
95 Jahre	17. April	Elisabeth Odparlik | Lerchenstraße 22
80 Jahre	21. April	Maria Elisabeth Pollmeier | Waldweg 6
80 Jahre	23. April	Gertrud Bröckling | Von-Galen-Straße 1
91 Jahre	24. April	Friedrich Wolfel | Hochstiftstraße 36
85 Jahre	25. April	Anna Johne | Friedensstraße 1
91 Jahre	26. April	Helga Münch | Dr.-Sonnenschein-Straße 21
80 Jahre	29. April	Heinrich Eichelmann | Von-Spee-Straße 6

KÜS

Kfz-Prüfstelle
Hövelhof / Sennelager

Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.



Gewerbegebiet
»Achsenschmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Während der
Coronakrise
erweitern wir für Sie
die Öffnungszeiten von 08 bis 17 Uhr,
um den Kontakt zwischen den Kunden zu verringern.

Bleiben Sie gesund!

Ich möchte mich bei meiner Familie und den Nachbarn für die Glückwünsche zu meinem 85. Geburtstag bedanken.

Otto Lüdeke

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen Gratulanten, die mir zu meinem **80. Geburtstag** eine große Freude bereitet haben.

Anneliese Kersting

Ein herzliches Dankeschön
für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines 85. Geburtstages sage ich meiner Familie, den Nachbarn und Freunden, der Feuerwehr, dem Angelverein, der Kirchengemeinde und den Schützen sowie unserem Bürgermeister. Ich habe mich sehr über die vielen Aufmerksamkeiten gefreut.

Heinz Pape

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen eine große Freude bereitet haben.

Georg Kaspersmeier

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen, die mir zu meinem 85. Geburtstag mit ihren Glückwünschen und Geschenken eine große Freude bereitet haben.

Anneliese Ramsel

Ein herzliches Dankeschön
sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn, Freunden und allen Gratulanten, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen viel Freude bereitet haben.

Heinz Thorwesten

Ein herzliches Dankeschön
sage ich meiner Familie, den Freunden, Nachbarn und allen Gratulanten, die mir zu meinem
80. Geburtstag
trotz der außergewöhnlichen Situation mit ihren Glückwünschen und Geschenken eine große Freude bereitet haben.

Ingrid Schmidtfranz

Herzlichen Dank
sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Vereinen, die mich zu meinem
80. Geburtstag
mit Glückwünschen und Geschenken erfreut haben.

Paul Güth
Hövelhof-Riege, im März 2021

Stil und Blüte
Monika Schniedermann
Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik
• Kreative Floristik
• Ideen-Sträuße
• Hochzeitsfloristik
• Blumen Service
• Keramik
• Pflanzenarrangements
• Geschenkartikel
• Florale Eventdekorationen
FLEUROP
HÖVELHOF
Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00
www.stilundbluete-hoevelhof.de

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir unserer Familie, den Freunden, Nachbarn und allen Gratulanten, die uns zu unserer

Diamantenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen eine große Freude bereitet haben.

Theresia und Heinrich Ewers

REDLICH & LEONARD GbR

Küchenarbeits-platten

Verkauf, Zuschnitt, Be- und Verarbeitung von Küchenarbeitsplatten nach Ihren Maßen und Wünschen
Anfertigungen von Eckverbindungen aller Art
Über 200 Dekore in den Tiefen 60, 90 und 120 cm lieferbar
Wir bieten Ihnen GUTE und SCHNELLE Bearbeitung, gute sachkundige Beratung auch bei schwierigen Lösungen, guten Service und kurze Lieferzeiten

33154 Salzkotten, Ziegelei-Töpker-Straße 6, Gewerbegebiet Berglar
Tel. 0 52 58/93 08 78, Fax 93 14 55
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8-12 Uhr · 12.30-15.30 Uhr

Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Niemals geht man so ganz...

DANKE

...sagen wir allen, die Bernhard auf seiner letzten Reise begleitet haben und uns mit ihrer überwältigenden Anteilnahme auf vielfältige Art und Weise Kraft und Trost gegeben haben. Es ist schön zu wissen, wie viele Menschen Bernhard geschätzt haben und ihn vermissen werden.

Du fehlst uns sehr und wir werden Dich nie vergessen

Bernhard Berens
* 14.05.1955
† 20.02.2021

Ulla
Frank und Claudia mit Jan und Lina
Kathrin und Uli mit Merle und Luisa
Deine Mama Christina

wir sind für Sie da

Tel. 05257/1482
Industriestraße 49, 33161 Hövelhof
www.dunschen-hoevelhof.de

Bildhauerei - Bestattungen - Blumengalerie

DUNSCHEN

direkt am Friedhof in Hövelhof

· *Individuelle Natursteinarbeiten in 3. Generation*
· *Anfertigungen von Grabsteinen in Eigenproduktion*
· *Grabgestaltung und Dauergrabpflege*
· *Bestattungen aller Art, eigene Trauerhalle*

Herzlichen Dank möchten wir allen sagen, die unserer lieben Verstorbenen das letzte ehrende Geleit gaben und durch Anteilnahme mit tröstenden Worten, Blumen, Kranz- und Geldspenden ihrer in Liebe gedachten.

Dein Hans,
Deine Kinder, Enkel
und Urenkel und
alle Angehörigen

Anni Beck

geb. Stagge
* 13. Oktober 1937
† 24. Februar 2021

33161 Hövelhof-Riege,
Hövelrieger Str. 232

5 Jahre ohne Dich!

Es gibt so viele Momente, in denen wir an Dich denken und so viele Augenblicke, in denen wir Dich vermissen!
Eine Zeit ohne Deine Lebensfreude und Dein herzliches Wesen; ohne Dein Lachen, Deine Hilfsbereitschaft, die Geselligkeit. „Du kamst rein und die Sonne ging auf!“
Es hätte noch viele Dinge gegeben, die wir gerne mit Dir erlebt und geteilt hätten; Du fehlst so sehr!

Albert Keimeier

Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist.
Danke für Deine Hand,
die uns so hilfreich war.
Danke für Deine Nähe,
die uns Geborgenheit gab.
Danke, dass es Dich gab.

Deine Edith,
Björn und Julia-Katharina,
Anisa-Tabea und Jonathan,
Beatrice mit Emely

- Statt Karten -
Es gibt viele Momente, in denen wir an Dich denken,
viele Augenblicke, in denen wir Dich vermissen.

Maria Korsmeier

geb. Strodick
* 11. Dezember 1933 † 4. April 2020

Wir feiern das **1. Jahresseelenamt** am Ostersonntag, dem 4. April 2021, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.
Alle, die an sie denken und nicht teilnehmen können, bitten wir um ein stilles Gebet.

Wir vermissen Dich:
Deine Kinder
Beate, Raimund und Werner mit Familien

Stanislawa Korona

geb. Kozbiau
* 1. April 1930
† 5. Februar 2021

Aus unserem Leben
bist Du gegangen,
in unseren Herzen bleibst
Du für immer.

Herzlich danken
möchten wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und in liebevoller Anteilnahme gemeinsam mit uns Abschied von unserer Mutter nahmen.

Siegmund und Teresa
Korona mit Familie
und allen Angehörigen

Nichts ist mehr, wie es einmal war,
denn ohne Dich wird alles anders sein.

Margarete Müller

geb. Stappert
* 31.12.1928
† 29.01.2021

Allen, die unserer lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben und uns in vielfältiger Weise ihre Anteilnahme zeigten, danken wir ganz herzlich.

Im Namen aller Angehörigen:
Gudrun und Willy
Antpöhler

Hövelhof, im März 2021

Christel Pollmeier

*11.01.1952
†12.04.2020

Ein Jahr ohne Dich

Immer sind sie da, Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke.
Sie werden uns an Dich erinnern,
uns glücklich, dankbar und traurig machen.

Wir gedenken eines wunderbaren Menschen,
der uns im Herzen nie verlassen wird.

Wir vermissen Dich.

Im Namen der Familie
Günter Pollmeier

– Statt Karten –

Du bist nicht mehr da, wo du warst, aber du bist überall dort,
wo wir sind und du bleibst in unseren Herzen.

Marlies Hölscher

geb. Meinholz

* 01. März 1940 † 23. Februar 2021

Ganz herzlich möchten wir uns bei allen bedanken, die uns ihr Mitgefühl und ihre Verbundenheit zum Tod von Marlies in so herzlicher und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.
Es ist tröstlich zu erfahren, wie viele Menschen sie schätzten und gern hatten.

Rolf und Anja mit Sarah und Jonas
Tanja und Michael

Bestattungen Dunschen, Hövelhof

KOSTENLOSE BERATUNG ZU VORSORGEVOLLMACHTEN

Jeden ersten Freitag im Monat bietet Sylke Menne, Geschäftsführerin des Betreuungsvereins der Diakonie im Kirchenkreis Paderborn, eine kostenlose Beratung zu Vorsorgevollmachten, Betreuungs- und Patientenverfügungen in Hövelhof an. Sie findet statt in der Zeit von 9.15 bis 12.30 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Johannes-Kirchengemeinde, Breslauer Str. 2, unter Einhaltung der Hygienemaßnahmen. Für die Planung ist vorab eine Terminvereinbarung unter Tel. (0 52 51) 50 02 37 oder auch per E-Mail an menne@btv-diakonie-pb.de erforderlich. Möglich sind darüber hinaus auch Termine dienstagsabends.

Jede und jeder kann eines Tages in die Lage kommen, für sich selbst keine Entscheidungen mehr treffen zu können. Deshalb sollte vorher festgelegt werden, wer dann für einen selbst handeln und entscheiden soll. In einer Vorsorgevollmacht bestimmen Menschen, wer und in welchem Umfang für sie rechtsverbindlich handeln darf. Mit einer Betreuungsverfügung wird festgelegt, wer im Bedarfsfall zum Betreuer/zur Betreuerin bestellt werden soll. Die Entscheidung ist im Regelfall für das Amtsgericht bindend. Die Patientenverfügung verleiht dem eigenen Willen schriftlich Ausdruck, welche medizinischen Maßnahmen, Untersuchungen oder Heilbehandlungen gewollt sind oder abgelehnt werden. ■

APOTHEKEN-NOTDIENST

April 2021 | Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder Tel. (08 00) 00 22 88 3, Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

01	Do	St. Florian-Apotheke | Florianstr. 6 | 33102 Paderborn | 05251/25473 | Kernstadt
02	Fr	Pollhans-Apotheke | Bahnhofstr. 57 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/921334 | Schloß Holte
03	Sa	Fürst-Wenzel-Apotheke | Paderborner Str. 442 | 33415 Verl | 05246/1617 | Kaunitz
04	So	Thune-Apotheke | Bielefelder Str. 161 | 33104 Paderborn | 05254/935050 | Sennelager
05	Mo	Apotheke im Facharztzentrum | Mersinweg 22 | 33100 Paderborn | 05251/5405308
06	Di	Apotheke am Hauptbahnhof | Bahnhofstr. 40 | 33102 Paderborn | 05251/6981490
07	Mi	Apotheke Wilhelmshöhe | Elsener Straße 88 | 33102 Paderborn | 05251/6988840
08	Do	Sonnen-Apotheke | Oststr. 24 | 33129 Delbrück | 05250/970500
09	Fr	Eichen-Apotheke | Mergelweg 1 | 33161 Hövelhof | 05257/934541
10	Sa	Ems-Apotheke | Allee 27 | 33161 Hövelhof | 05257/2345
11	So	Senne-Apotheke | Schloßstr. 1 | 33161 Hövelhof | 05257/98560 | Hövelhof
12	Mo	Fürst-Wenzel-Apotheke | Paderborner Str. 442 | 33415 Verl | 05246/1617 | Kaunitz
13	Di	Markt-Apotheke oHG | Bahnhofstr. 8 | 33415 Verl | 05246/936388
14	Mi	Löwen-Apotheke | Oststr. 12 | 33129 Delbrück | 05250/982950
15	Do	Pollhans-Apotheke | Bahnhofstr. 57 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/921334 | Schloß Holte
16	Fr	Sonnen-Apotheke | Oststr. 24 | 33129 Delbrück | 05250/970500
17	Sa	Marien-Apotheke | Lange Str. 44 | 33129 Delbrück | 05250/99460
18	So	Rosen-Apotheke | Auf der Bache 24 | 33129 Delbrück | 05250/52238 | Ostenland
19	Mo	Residenz-Apotheke | Schatenweg 2 A | 33104 Paderborn | 05254/2150 | Schloß Neuhaus
20	Di	Bären Apotheke | Gütersloher Str. 35 | 33415 Verl | 05246/702828
21	Mi	Westfalen-Apotheke | Paderborner Str. 8 | 33415 Verl | 05246/930900
22	Do	Thune-Apotheke | Bielefelder Str. 161 | 33104 Paderborn | 05254/935050 | Sennelager
23	Fr	Apotheke am Markt | Ottenheide 1 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/920947 | Stuckenbrock
24	Sa	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch | Hatzfelder Str. 68f | 33104 Paderborn | 05254/3825 | Schloss Neuhaus
25	So	Arminius-Apotheke | Holter Str. 4 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/3293 | Stuckenbrock
26	Mo	Safari-Apotheke | Holter Str. 136 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/9251951 | Schloß Holte
27	Di	Ems-Apotheke | Allee 27 | 33161 Hövelhof | 05257/2345
28	Mi	Senne-Apotheke | Schloßstr. 1 | 33161 Hövelhof | 05257/98560 | Hövelhof
29	Do	Maspern-Apotheke | Paderwall 15 | 33102 Paderborn | 05251/280824 | Kernstadt
30	Fr	Kreuz-Apotheke | Lange Str. 3 | 33129 Delbrück | 05250/53291

AUF EINEN BLICK

ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann & Dr. Smolnik 9 85 10

Gesundheitszentrum Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700

Dr. Dr. G. Schneider, Dr. M. Schneider, H.-J. Kias, S. Callauch, Dr. E. Rikus-Dee, Dr. S. Folz & A. Reinert . . 93 80 00

FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Engeling & Dr. Rodenkirchen 67 25

INTERNISTEN

Dr. Klawohn 29 48

ZAHNÄRZTE

Jagemann & Jagemann . . 66 02

Klufmöller & Kollegen . . . 28 28

Hanna 54 94

Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus 32 80

Dr. Witte & T. Wüstenbecker 49 90

HEBAMMEN

Gehrke-Pietsch 13 32

Meier-Löhr 14 84

Podtschaske 93 23 93

Samuel . . . . (01 76) 85 60 01 58

TIERÄRZTE

Dr. Kluge 55 05

Dr. Meier-Löhr 67 71

Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

JUBEL/ STURDY · GARCIA · MAXIMO · HAPPYGIRL · BLUE EFFECT · S. OLIVER · TOPO · STERNTALER · S. OLIVER · SANETTA · FEETJE/B&D · HAPPYGIRL · GARICA · JUBEL/STURDY

Lollypop Kindermoden

Wir bedanken uns bei allen Kunden für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen, dass wir in den 31 Jahren erfahren durften. Bleiben Sie gesund! Unseren Nachfolgern wünschen wir viel Erfolg.

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361

Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

Ihr Partner für gutes Hören!
Hörakustik Sporkmann
Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt · www.sporkmann-hoerakustik.de

Räucherei in der Emsquellaue
FISCHZUCHTANLAGEN
ANGELTEICHE · HOFLADEN · IMBISS

Tolle Räucherfisch-Spezialitäten und vieles mehr!

Direktverkauf:
täglich (auch sonntags) 7 bis 17 Uhr

Frischfisch:
Regenbogenforelle ganz · Filet
Lachsforelle ganz · Filet
Saibling ganz · Filet

Räucherware:
Regenbogenforelle heiß geräuchert
Lachsforelle heiß & kalt geräuchert
Saibling heiß geräuchert
Aal · Heilbutt · Scholle · Makrele
Spezial: Lachsforellencreme · Bratheringe

Bredemeiersweg 33 · 33161 Hövelhof · Tel 0 52 57 | 57 27 · www.raeucherei-ems.de

Hövelhof
an den Quellen der Ems
Hövelhofer Rundschau

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & REDAKTION
Verkehrsverein Hövelhof e.V.
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

ANZEIGEN-BERATUNG
Claudia Höwekenmeier
Anzeigenberaterin
Tel. 0170 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

ANNAHMESTELLE FÜR ANZEIGEN
Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 2438 | Fax 05257 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. April 2021

AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74

Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Ford Focus Turnier 1.0EcoBoost

EZ 11/2018, 3.990 km, Beheizbare Frontscheibe, Beheizbares Lenkrad, Berganfahrassistent, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Klimaanlage, Lederlenkrad, Lordosenstütze, Multifunktionslenkrad, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik, Bluetooth, Bordcomputer, Freisprecheinrichtung, Radio, USB, Dachreling, E10-geeignet, Katalysator, Spoiler, Sprachsteuerung, Stahlfelgen, Winterpaket, ABS, Beifahrerairbag, ESP, Fahrerairbag, Isofix, Kopfairbag, Notbremsassistent, Notrufsystem, Reifendruckkontrollsystem, Seitenairbag, Servolenkung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Zentralverriegelung

Ford EcoSport 1.0 EcoBoost

EZ 05/2019, 18.690 km, Armlehne, Berganfahrassistent, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Klimaanlage, Klimaautomatik, Lederlenkrad, Lichtsensor, Lordosenstütze, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Regensensor, Start/Stop-Automatik, Tempomat, Android Auto, Apple CarPlay, Bluetooth, Bordcomputer, CD, Freisprecheinrichtung, Radio, USB, Alufelgen, Dachreling, E10-geeignet, Innenspiegel automatisch abblendend, Katalysator, Sprachsteuerung, Touchscreen, ABS, Alarmanlage, Beifahrerairbag, ESP, Fahrerairbag, Isofix, Kopfairbag, Nebelscheinwerfer, Notrufsystem, Reifendruckkontrollsystem, Seitenairbag, Servolenkung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

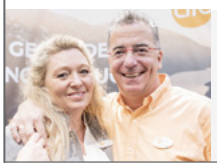
Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

Dein eigenes Wasserfiltergerät für Zuhause & Büro

- Schluss mit Schadstoffen im Trinkwasser (Filterung bis 99,8%)
- Schluss mit Kistenschleppen
- Schluss mit Plastikflaschen
- Direkter Anschluss an die Wasserleitung
- Kinderleichte Bedienung

EISWÜRFEL
KOHLENSÄURE
3 TEMPERATUREN

JETZT KOSTENLOSEN WASSERTEST VEREINBAREN



LIFETIME, PADERBORN
Andreas & Claudia Seyfarth
Telefon: 05251 - 41 72 808
Mobil: +49 171 5049733

www.lifetime-water.de
info@lifetime-water.de

Lifetime Water
@lifetime_water

Lifetime
Gesundheit leicht gemacht